

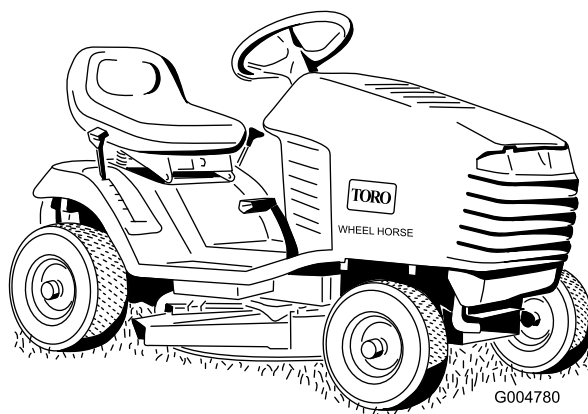


Count on it.

Bedienungsanleitung

XL 320 Plänetraktor

Modellnr. 71209—Seriennr. 260000001 und höher



Einführung

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Du kan kontakte Toro direkte på www.Toro.com for at få oplysninger om produkter og tilbehør, hjælp til at finde en forhandler og for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. Bild 1 viser model- og serienummerets placering på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.

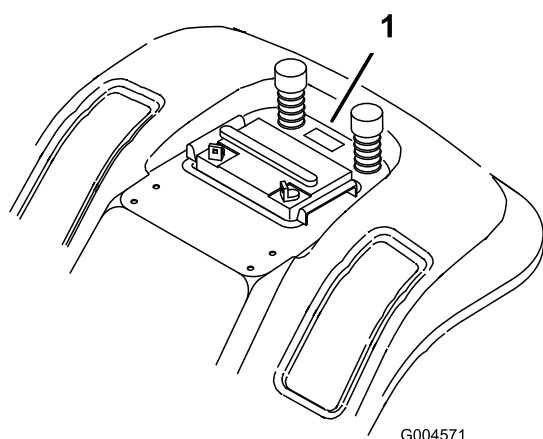


Bild 1

1. Model- og serienummerets placering

Modellnr. _____
Serienr. _____

Denne manual advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Bild 2), der angiver en fare, der kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Bild 2

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Inhalt

Einführung	2
Sicherheit	4
Gode råd om sikker kørsel på traktorer med rotorplæneklippere	4
Sikker kørsel på Toro- plæneklippere	6
Lydtryk	6
Lydeffekt	6
Vibration	6
Gefällediagramm	7
Sicherheits- und Bedienungsschil- der	8
Einrichtung	10
1 Aktivering og montering af batteriet	10
Produktübersicht	12
Bedienelemente	12
Betrieb	13
Påfyldning af brændstof	13
Kontrol af motoroliestanden	14
Betjening af parkeringsbrem- sen	14
Indstilling af sædet	14
Brug af skærekni- ven (kraftudtaget)	15
Indstilling af klippehøjden	15
Start af motoren	15
Standstøt af motoren	16
Sådan bruges sikkerhedslåsesyste- met	16
Afprøvning af sikkerhedslåsesyste- met	17
Kørsel fremad og bakning	18
Valg af kørehastighed	18

Standsnng af traktoren.....	18
Sideudblæsnings- og kværnfunktion.....	19
Montering af udblæsningsdæk- sel	19
Tip vedrørende betjening.....	19
Wartung	21
Empfohlener Wartungsplan	21
Schmierung.....	22
Smøring af traktoren.....	22
Warten des Motors	22
Serviceeftersyn af motorolien	22
Eftersyn af luftfilteret	23
Serviceeftersyn af tændrøret.....	24
Warten der Kraftstoffanlage.....	26
Tømning af brændstoftanken.....	26
Udskiftning af brændstoffilte- ret	26
Warten der elektrischen Anlage	27
Serviceeftersyn af batteriet.....	27
Serviceeftersyn af sikringerne.....	29
Warten des Antriebssystems	29
Kontrol af dæktrykket.....	29
Warten der Bremsen	29
Serviceeftersyn af parkeringsbremsen	29
Warten der Riemen.....	30
Udskiftning af skæreknivens drivrem	30
Serviceeftersyn af skærekniven.....	30
Eftersyn af skærekniven.....	31
Afmontering af skærekniven	31
Slibning af skærekniven.....	31
Montering af skærekniven.....	32
Afmontering af plæneklippe- ren	32
Montering af plæneklipperen	33
Tværgående nivellering af plæneklipperen	34
Justering af den langsgående knivhældning.....	35
Reinigung.....	36
Vask af plæneklipperens underside	36
Einlagerung.....	38
Fehlersuche und -behebung.....	39
Schaltbilder	42

Sikkerheit

Gode råd om sikker kørsel på traktorer med rotorplæneklippere

Læs og forstå indholdet i denne vejledning, før traktoren overhovedet startes.

Følgende forskrifter stammer fra CEN-standarden EN 836:1997.

Dette produkt kan afskære hænder og fødder samt udslynge genstande. Følg altid sikkerhedsforskrifterne for at undgå alvorlig personskade eller død.

Uddannelse

- Læs anvisningerne omhyggeligt. Lær betjeningsanordningerne og udstyrets korrekte brug at kende.
- Lad aldrig børn eller andre personer, der ikke kender denne vejledning, bruge plæneklipperen. Der kan være nationale bestemmelser, der sætter grænser for brugerens alder.
- Klip aldrig græs, når der er mennesker, især børn, eller husdyr i nærheden.
- Husk, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker eller farer, der måtte ramme andre mennesker eller deres ejendom.
- Tag ikke passagerer med.
- Alle førere bør søge og få professionel og praktisk vejledning. En sådan vejledning skal understrege:
 - behovet for omtanke og koncentration, når der arbejdes med plænetraktorer;
 - herredømmet over en plænetraktor, der glider på en bakkeskråning, kan ikke genvindes ved at bruge bremsen. Hovedårsagerne til mistet herredømme er:
 - ◇ utilstrækkeligt hjulgreb;
 - ◇ for hurtig kørsel;
 - ◇ utilstrækkelig opbremsning;
 - ◇ maskintypen er uegnet til formålet;
 - ◇ manglende kendskab til jordforholdenes betydning, især skråninger;
 - ◇ forkert bugsering og lastfordeling.

Forberedelser

- Bær altid svært fodtøj og lange benklæder, når du klipper græs. Betjen ikke udstyret, når du går med bare fødder eller med åbne sandaler.
- Undersøg nøje området, hvor udstyret skal anvendes, og fjern alle genstande, som kan blive slynget ud af maskinen.
- **Advarsel** – brændstof er meget brandfarligt.
 - Opbevar brændstof i beholdere, der er specielt konstrueret til formålet.
 - Fyld kun brændstof på udendørs, og ryg aldrig under påfyldningen.
 - Fyld brændstof på, før du starter motoren. Fjern aldrig dækslet til brændstoftanken, og fyld aldrig brændstof på, mens motoren kører eller er varm.
 - Hvis du spilder brændstof, skal du ikke forsøge at starte motoren, men flytte maskinen væk fra det sted, hvor brændstoffet er spildt. Foretag dig ikke noget, der kan antænde brændstoffet, før dampene er spredt.
 - Sæt alle dæksler til brændstoftanke og beholdere forsvarligt på igen.
- Udskift defekte lydpotter.
- Før brug skal du altid se efter, om knivene, knivboltene og skæreknivenheden er slidte eller beskadigede. Udskift slidte eller beskadigede knive og bolte sætvis for at bevare afbalanceringen.
- På maskiner med mange skæreknive skal du være meget forsigtig, da én knivs rotation kan få andre knive til at rotere.

Betjening

- Betjen ikke motoren i et indelukket område, hvor der kan samle sig farlige kulildedampe.
- Klip kun græs i dagslys eller i godt, kunstigt lys.
- Før du forsøger at starte motoren, skal du udkoble alle koblinger til fastspændte knivanordninger og sætte traktoren i frigear.
- Brug aldrig maskinen på skråninger med større hældning end
 - 5 °, når du klipper på skråninger;
 - 10 °, når du klipper op ad skråninger;
 - 15 °, når du klipper ned ad skråninger.

- Husk, at der ikke findes sikre skråninger. Kørsel på græsskråninger kræver særlig forsigtighed. For at forhindre, at maskinen vælter, skal følgende forholdsregler overholdes:
 - undgå pludselig standsning eller start, når der køres op og ned ad skråninger;
 - aktiver koblingen langsomt, og sørg for, at maskinen altid er i gear, især når der køres nedad;
 - kørselshastigheden bør være lav på skråninger og i skarpe sving;
 - vær opmærksom på små forhøjninger og huller samt andre skjulte farer;
 - anvend aldrig plæneklipperen på tværs af en skråning, medmindre den er beregnet til dette formål.
- Vær forsigtig, når du trækker last eller benytter tungt udstyr.
 - Brug kun godkendte bugseringspunkter på trækstangen.
 - Begræns læs til typer, som du har fuld sikkerhedsmæssig kontrol over.
 - Drej ikke skarpt. Vær forsigtig, når du bakker.
 - Brug modvægt(e) eller hjulvægte, når det er foreslået i instruktionshåndbogen.
- Hold øje med trafikken, når du krydser eller kører i nærheden af veje.
- Stop skæreknivens rotation, før du krydser andre underlag end græs.
- Når du bruger påmonterede redskaber, må du aldrig rette udblæsning af materiale mod omkringstående eller tillade nogen at komme nær maskinen, mens den kører.
- Brug aldrig plæneklipperen med beskadigede skjolde eller uden sikkerhedsanordninger korrekt påmonteret.
- Lav ikke om på motorens regulatorindstillinger, og køр ikke motoren ved for høj hastighed. Brug af motoren med for høje omdrejningstal kan øge risikoen for personskaade.
- Før du forlader førersædet:
 - udkobl kraftudtaget, og sænk redskaberne,
 - skift til frigear, og aktiver parkeringsbremsen,
 - stop motoren, og fjern nøglen.
- Sørg for, at drevet til redskaber er udkoblet, stands motoren, og tag tændrørskablet/-erne af, eller fjern tændingsnøglen,
 - før du fjerner tilstopninger eller renser en tilstoppet udblæsning,
 - før du efterser, rengør eller arbejder på plæneklipperen,
 - efter at du har ramt et fremmedlegeme. Efterse plæneklipperen for skader, og foretag udbedringer, før du starter og betjener udstyret igen,
 - hvis maskinen begynder at ryste unormalt (undersøg årsagen med det samme).
- Sørg for at udkoble drevet til redskaberne, når du transporterer maskinen fra et sted til et andet, eller når den ikke anvendes.
- Du skal standse motoren og sikre dig, at drevet til redskaberne er udkoblet,
 - før du fylder brændstof på,
 - før græsfanget fjernes,
 - før du foretager højdejusteringer, medmindre justeringen kan foretages fra førersædet.
- Du skal nedsætte motorens omdrejningstal, når motoren er ved at standse, og hvis motoren er udstyret med en brændstofafbryderventil, skal du lukke for brændstoftilførslen, når du er færdig med at slå græs.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Hold alle møtrikker, bolte og skruer tilspændte for at sikre, at udstyret er i sikker driftsmæssig stand.
- Opbevar aldrig udstyret med brændstof i tanken i en bygning, hvor dampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister.
- Lad motoren køle af, før du opbevarer maskinen på et lukket sted.
- Mindsk brandfaren ved at holde motoren, lyd-potten, batterirummet og brændstofopbevaringsområdet fri for græs, blade eller for meget fedt.
- Efterse jævnligt græsfanget for slid eller skader.
- Udskift af sikkerhedsmæssige årsager slidte eller beskadigede dele.

- Hvis brændstoftanken skal tømmes, skal dette foregå udendørs.
- På maskiner med mange skæreknive skal du være meget forsigtig, da én knivs rotation kan få andre knive til at rotere.
- Når maskinen parkeres, sættes i garage eller efterlades uden opsyn, skal skærekniven sænkes, medmindre der anvendes en mekanisk sikkerhedslås.

Sikker kørsel på Toro-plæneklippere

Følgende afsnit indeholder oplysninger om sikkerhed specifikt i forbindelse med Toro-produkter, og som ikke er indeholdt i CEN-standarden.

Brug kun Toro-godkendte redskaber. Garantien kan bortfalde, hvis du bruger traktoren med udstyr, som ikke er godkendt til maskinen.

Lydtryk

Maskinen har et maksimalt lydtryk ved brugerens øre på 86 dBA, baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til standarderne EN 11094 og EN 836.

Lydeffekt

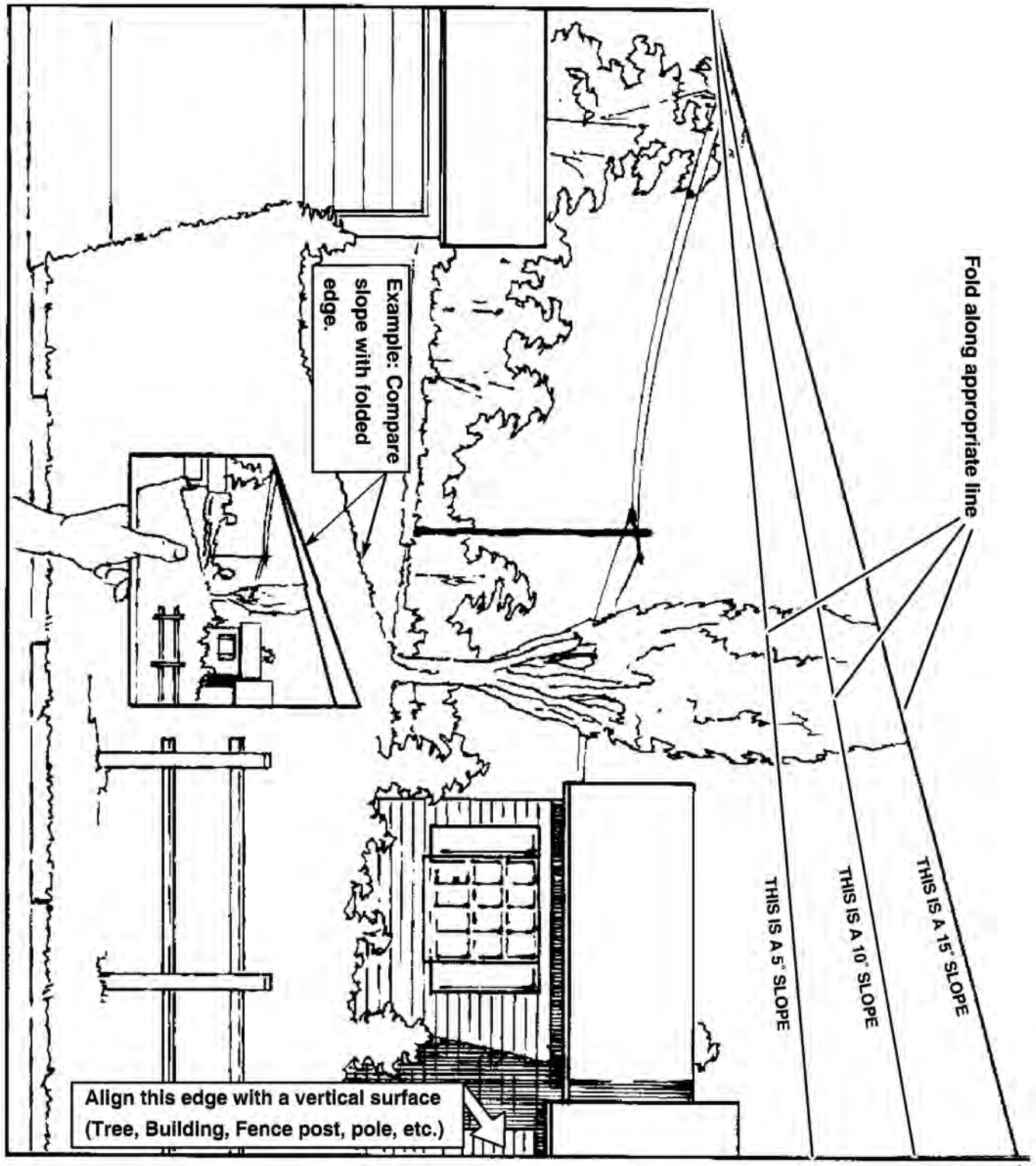
Maskinen har et garanteret lydstyrkeniveau på 100 dBA, baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til standarden EN 11094.

Vibration

Maskinen overstiger ikke et vibrationsniveau for hænder/arme på 5,39 m/s², baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til standarden EN 1033.

Maskinen overstiger ikke et vibrationsniveau for hele kroppen på 0,27 m/s², baseret på målinger af identiske maskiner i henhold til standarden EN 1032.

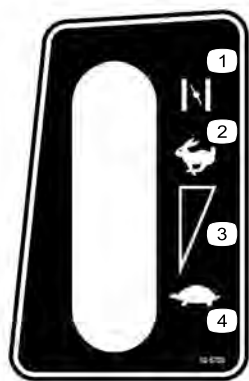
Gefällediagramm



Sicherheits- und Bedienungsschilder

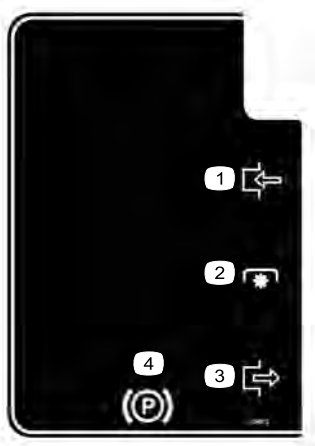


Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



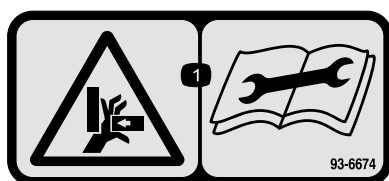
92-5730

- | | |
|-----------|---------------------------------------|
| 1. Choker | 3. Kontinuerlig, variabel indstilling |
| 2. Hurtig | 4. Langsom |



93-6673

- | | |
|---------------|---------------------|
| 1. Aktiveret | 3. Deaktiveret |
| 2. Kraftudtag | 4. Parkeringsbremse |



93-6674

1. Fare for knusning, hånd – læs instruktioner, før der foretages servicering eller vedligeholdelse.



93-6675

1. Parkeringsbremsen – for at aktivere parkeringsbremsen skal du træde på bremse-/koblingspedalen og udløse parkeringsbremsen; for at deaktivere parkeringsbremsen skal du trykke og slippe bremse-/koblingspedalen.
2. Bremse og kobling – for at aktivere bremse og kobling skal du træde ned på bremse-/koblingspedalen.
3. Hurtig
4. Kontinuerlig, variabel indstilling
5. Langsom
6. Advarsel – læs *Betjeningsvejledningen*.
7. Advarsel, risiko for væltning – kørsel på tværs af skråninger med en hældning på over 5 grader, op ad skråninger med en hældning på over 10 grader og ned ad skråninger med en hældning på over 15 grader.
8. Fare for udslyngede genstande – hold sikker afstand til maskinen.
9. Fare for udslyngede genstande fra plæneklipperen – hold deflektoren på plads.
10. Fare for at skære sig/amputation af hænder eller fødder med plæneklipperens kniv – hold afstand til bevægelige dele.
11. Fare for knusning/amputation – hold omkringstående personer på sikker afstand af maskinen.



93-7009

1. Advarsel – plæneklipperen må ikke betjenes med græsdeflektoren oppe eller taget af. Lad græsdeflektoren blive på plads.
2. Fare for at skære sig/amputation af hænder eller fødder med plæneklipperens kniv – hold afstand til bevægelige dele.



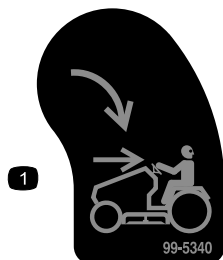
93-7010

1. Fare for udslyngede genstande – hold sikker afstand til maskinen.
2. Fare for udslyngede genstande fra plæneklipperen – hold deflektoren på plads.
3. Fare for skæring/amputation af hænder eller fødder – hold afstand til bevægelige dele.



99-2986

1. Fare for knusning/lemlæstelse for omkringstående – drej ikke nøglen, når der er børn til stede. Hold børn på sikker afstand af maskinen.



99-5340

1. KeyChoice – drejes for at gøre det muligt at slå græs i baggear.



99-8142

1. Græsklipning med baggear slået til
2. Motorstandsning
3. Motorkørsel
4. Motorstart



Batterisymboler

Nogle af eller alle disse symboler findes på batteriet

1. Eksplosionsfare
2. Ingen ild, åben flamme eller rygning.
3. Kaustisk væske/fare for kemisk forbrænding
4. Bær beskyttelsesbriller.
5. Læs *Betjeningsvejledningen*.
6. Hold omkringstående på sikker afstand af batteriet.
7. Bær beskyttelsesbriller; eksplosive gasser kan forårsage blindhed og andre personskader.
8. Batterisyre kan forårsage blindhed og alvorlige forbrændinger.
9. Skyl omgående øjnene med vand, og søg hurtigt læge.
10. Indeholder bly; må ikke kasseres.

Einrichtung

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Arbeitsschritt	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Elektrolyt med en densitet på 1,265 skal købes hos en lokal batterileverandør.	2,4 l	Aktivering og montering af batteriet



Aktivering og montering af batteriet

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

2,4 l	Elektrolyt med en densitet på 1,265 skal købes hos en lokal batterileverandør.
-------	--

Verfahren



Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der forårsager alvorlige forbrændinger.

- Drik ikke elektrolyt, og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.
- Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.
- Følg alle instruktioner, og overhold alle sikkerhedsmeddelelser på elektrolytbeholderen.

1. Tag batteriet ud af traktoren.
2. Rengør toppen af batteriet med et stykke køkkenrulle.

Wichtig: Fyld aldrig batteriet op med elektrolyt, mens batteriet er monteret i traktoren. Du kan komme til at spilde elektrolyt på andre dele og forårsage korrosion.

3. Fjern ventilationshætterne fra batteriet (Bild 3).

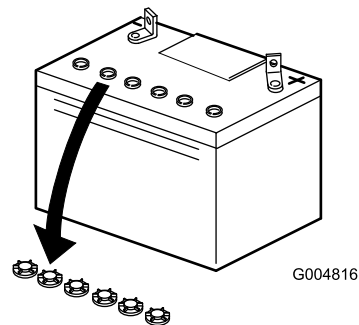


Bild 3

4. Hæld langsomt elektrolyt ned i de enkelte battericeller, indtil elektrolytstanden når den øverste streg på batterikassen (Bild 4).

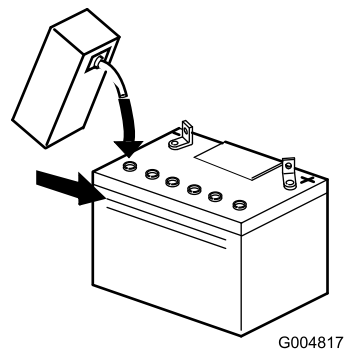


Bild 4

Wichtig: Batteriet må ikke overfyldes, da elektrolytten (svovlsyre) kan forårsage alvorlig korrosion og beskadige chassiset.

5. Vent 5–10 minutter, efter at du har fyldt battericellerne op. Påfyld om nødvendigt

elektrolyt, indtil elektrolytstanden når den øverste streg på batterikassen.

6. Sæt batteriets påfyldningsdæksler på (Bild 5).

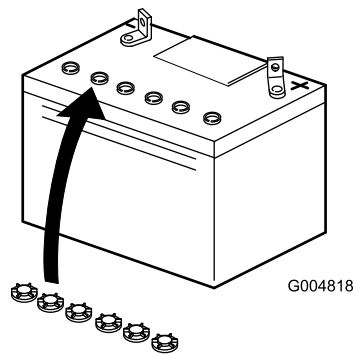


Bild 5

Produktübersicht

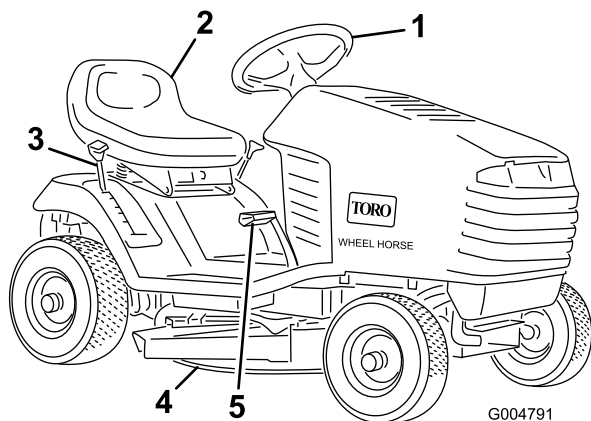


Bild 6

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Rat | 4. Plæneklipper |
| 2. Klippehøjdehåndtag | 5. Koblings-/bremsepedal |
| 3. Kørselshastighedsregulator | |

Bedienelemente

Før du starter motoren og anvender traktoren, er det vigtigt, at du er fortrolig med alle betjeningsanordningerne (Bild 7).

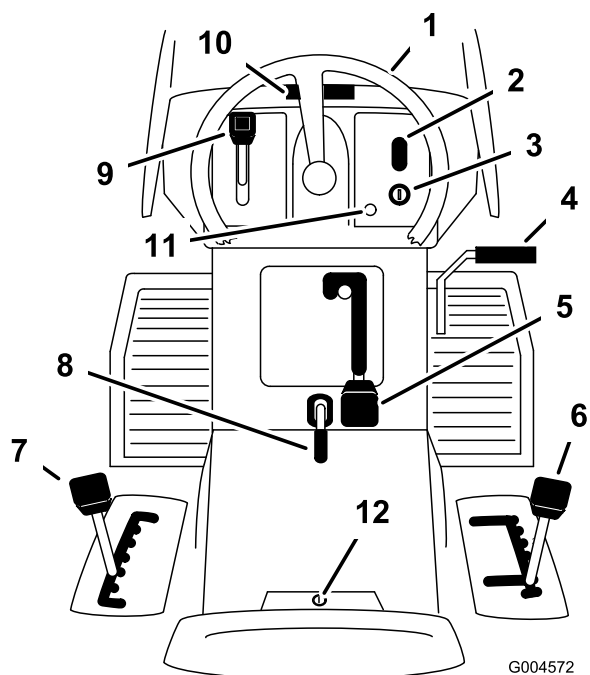


Bild 7

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Rat | 7. Klippehøjdehåndtag |
| 2. Lyskontakt – tænd/sluk (ekstraudstyr) | 8. Parkeringsbremsehåndtag |
| 3. Tændingskontakt | 9. Gashåndtag |
| 4. Koblings-/bremsepedal | 10. Åbning i motorhjelm |
| 5. Kontakt til regulering af skærekniven | 11. Indikator for betjening i bak |
| 6. Kørselshastighedsregulator | 12. KeyChoice®-kontakt |

Betrieb

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Påfyldning af brændstof

Brug **blyfri** almindelig bilbenzin (mindst 85 oktan). Blyholdig almindelig benzin kan anvendes, hvis blyfri almindelig benzin ikke fås.

Wichtig: Der må aldrig anvendes metanol, benzin indeholdende metanol eller gasohol, der indeholder mere end 10% ethanol, da dette kan beskadige motorens brændstofsysteem. Bland ikke olie i benzinen.



Under visse forhold er benzin meget brandfarlig og yderst eksplosiv. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Fyld tanken udendørs i et åbent område, når motoren er kold. Tør eventuel spildt benzin op.
- Fyld aldrig brændstoftanken op inde i en lukket anghænger.
- Fyld ikke brændstoftanken helt op. Fyld benzin på brændstoftanken, indtil niveauet er 6 til 13 mm under bunden af påfyldningsstudsene. Denne tomme plads giver benzinen i brændstoftanken plads til at udvide sig.
- Ryg aldrig, når du håndterer benzin, og hold dig på afstand af åben ild eller steder, hvor benzindampe kan antændes af en gnist.
- Opbevar benzin i en godkendt beholder og utilgængeligt for børn. Køb aldrig benzin til mere end 30 dages forbrug.
- Betjen ikke maskinen medmindre hele udstødningssystemet er på plads og i god driftsmæssig stand.



Under visse omstændigheder kan der under påfyldning af brændstof udvikle sig statisk elektricitet, der kan antænde benzindampene. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Anbring altid benzindunke på jorden et stykke fra køretøjet, før påfyldning påbegyndes.
- Fyld ikke benzindunke inde i et køretøj eller på en lastbil eller anghænger, da indvendige tæpper eller plastikforinger i lastbiler kan isolere dunken og forsinke tabet af eventuel statisk elektricitet.
- Når det er praktisk muligt, skal benzindrevent udstyr fjernes fra lastbilen eller anghænger og fyldes op igen, mens hjulene står på jorden.
- Hvis dette ikke er muligt, skal påfyldningen af udstyret finde sted på en lastbil eller anghænger med en løs dunk i stedet for direkte fra benzinstanderen.
- Hvis det er nødvendigt at benytte benzinstanderen, skal spidsen af slangen hele tiden være i kontakt med kanten af åbningen i brændstoftanken eller -dunken, indtil påfyldningen er afsluttet.



Benzin er farligt eller dødbringende, hvis det indtages. Længere tids udsættelse for dampe kan forårsage alvorlige skader og sygdomme.

- Undgå længere tids indånding af dampe.
- Hold ansigtet væk fra spidsen af slangen og benzintanken eller stabilisatoråbningen.
- Undgå at få benzin i øjnene eller på huden.

Brug af brændstofstabilisator

Brug af brændstofstabilisator i maskinen giver følgende fordele:

- Holder benzinen frisk ved opbevaring i 90 dage eller derunder. Ved længere tids opbevaring anbefales det, at brændstoftanken tømmes.
- Renser motoren, når den kører.
- Forhindrer opbygning af gummiagtige lakaflejringer i brændstofsyste­met, som medfører startvanskeligheder.

Wichtig: Tilsæt aldrig brændstofadditiver, der indeholder metanol eller ethanol.

Tilsæt benzinen den korrekte mængde brændstofstabilisator.

Hinweis: Brændstofstabilisator er mest effektiv, når den blandes med frisk benzin. Brug altid brændstofstabilisator for at minimere risikoen for lakaflejringer i brændstofsyste­met.

Opfyldning af brændstoftanken

1. Sluk for motoren, og aktiver parkeringsbremsen.
2. Rengør området omkring hvert enkelt brændstofdæksel, og afmonter dækslet.
3. Fyld blyfri almindelig benzin på begge brændstoftanke, indtil niveauet er 6-13 mm under bunden af påfyldningsstuds­en.

Dette giver benzinen i brændstoftanken plads til at udvide sig. Undgå at fylde brændstoftankene helt op.

4. Skru brændstofdækslerne godt fast.
5. Tør eventuel spildt benzin op.

Kontrol af motoroliestanden

Før du starter motoren og bruger traktoren, skal du kontrollere oliestanden i motorens krumtaphus. Se afsnittet Kontrol af oliestanden.

Betjening af parkeringsbremsen

Aktiver altid parkeringsbremsen, når du standser traktoren eller efterlader den uden opsyn.

Aktivering af parkeringsbremsen

1. Tryk koblings-/bremsepedalen (Bild 8) ned, og hold den nede.

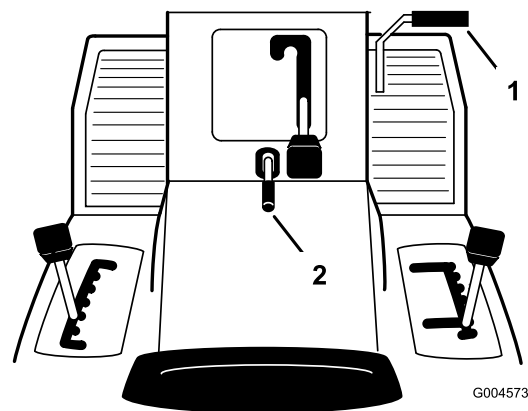


Bild 8

1. Koblings-/bremsepedal 2. Parkeringsbremsehåndtag

2. Løft parkeringsbremsehåndtaget (Bild 8) opad, og fjern gradvist din fod fra koblings-/bremsepedalen.

Hinweis: Koblings-/bremsepedalen bør fortsat være i bund (låst).

Deaktivering af parkeringsbremsen

1. Tryk koblings-/bremsepedalen ned (Bild 8).

Hinweis: Parkeringsbremsehåndtaget bør løsnes.

2. Løft gradvist foden fra koblings-/bremsepedalen.

Indstilling af sædet

Sædet kan flyttes frem og tilbage. Anbring sædet i den stilling, hvor du har den bedste kontrol over traktoren og sidder mest behageligt.

1. Hæv sædet, og løsn justeringsknapperne (Bild 9)

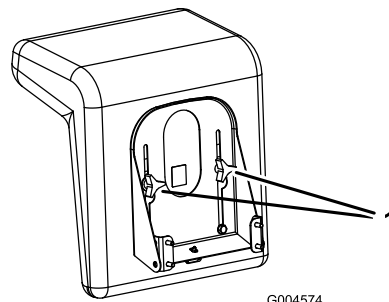


Bild 9

1. Justeringsknapper

2. Flyt sædet til den ønskede position, og stram knapperne.

Brug af skærekniven (kraftudtaget)

Skærekniven (kraftudtaget) indkobler og udkobler strøm til skærekniven.

Indkobling af skærekniven

1. Træd koblings-/bremsepedalen ned for at standse traktoren.
2. Flyt skærekniven (kraftudtaget) til indkoblet (Bild 10).

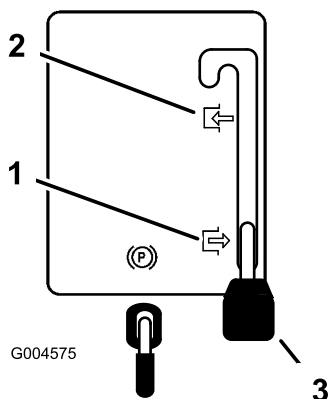


Bild 10

1. Udkoble
2. Indkoble
3. Skærekniven (kraftudtaget) er indkoblet.

Udkobling af skærekniven

1. Træd koblings-/bremsepedalen ned for at standse traktoren.
2. Flyt skærekniven (kraftudtaget) til udkoblet (Bild 10).

Indstilling af klippehøjden

Brug klippehøjdehåndtaget til at hæve og sænke plæneklipperen til den ønskede klippehøjde. Du kan indstille klippehøjden i syv forskellige positioner fra ca. 25-102 mm.

Træk op i klippehøjdehåndtaget, og flyt det til den ønskede position (Bild 11).

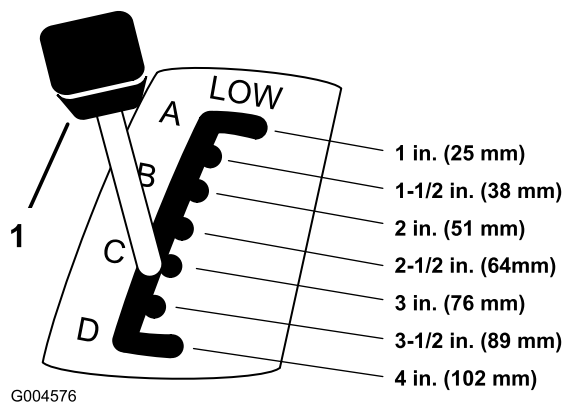


Bild 11

1. Klippehøjdehåndtag

Start af motoren

1. Sæt dig på sædet.
2. Aktiver parkeringsbremsen. Se afsnittet Aktivering af parkeringsbremsen.

Hinweis: Motoren starter ikke, medmindre du trækker parkeringsbremsen eller træder koblings-/bremsepedalen helt i bund.

3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position (Bild 12).

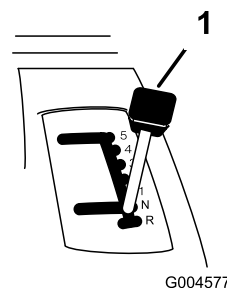


Bild 12

1. Kørselshastighedsregulator

4. Flyt skæreknivens kraftudtag til udkoblet (Bild 10).
5. Flyt gashåndtaget til Choker (Bild 13).

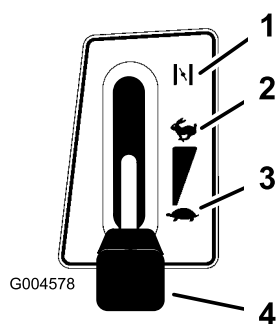


Bild 13

- | | |
|-----------|---------------|
| 1. Choker | 3. Langsom |
| 2. Hurtig | 4. Gashåndtag |

Hinweis: Trin 5 er muligvis ikke nødvendigt for en motor, der har kørt og er varm.

- Drej tændingsnøglen med uret, og hold den i startpositionen (Bild 14). Slip nøglen, når motoren starter.

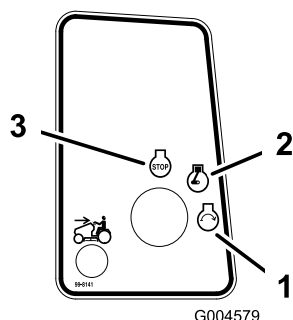


Bild 14

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Start | 3. Slukket |
| 2. On (Til) | |

Wichtig: Hvis motoren ikke starter efter 30 sekunders tørning, skal du dreje tændingsnøglen til positionen Off og lade startmotoren køle af. Se afsnittet **Fejlfinding**.

- Når motoren starter, skal du langsomt flytte gashåndtaget til Hurtig (Bild 13). Hvis motoren sætter ud eller er langsom til at starte, skal du flytte gashåndtaget tilbage til indstillingen Choker i nogle få sekunder, og herefter sætte gashåndtaget til Hurtig. Gentag dette trin efter behov.

Standstning af motoren

- Flyt gashåndtaget til Langsom (Bild 13).
- Drej tændingsnøglen til Fra (Bild 14).
- Fjern tændingsnøglen.

Sådan bruges sikkerhedslåsesystemet



Hvis kontakterne til sikkerhedslåsesystemet frakobles eller bliver beskadigede, kan traktoren fungere uventet og forårsage personskade.

- Pil ikke ved sikkerhedskontakterne.
- Kontroller dagligt, at sikkerhedskontakterne fungerer, og udskift eventuelle beskadigede kontakter, før du betjener traktoren.
- Udskift kontakterne hvert andet år, uanset om de fungerer korrekt eller ej.

Sådan fungerer sikkerhedslåsesystemet

Sikkerhedslåsesystemet er udviklet med henblik på at forhindre, at motoren starter, medmindre:

- Bremse-/koblingspedalen er trådt ned.
- Skærekniven (kraftudtaget) er i udkoblet position.

Sikkerhedslåsesystemet stopper motoren, hvis du rejser dig fra sædet, når du slipper koblings-/bremsepedalen eller indkobler skærekniven.

Indstilling af KeyChoice®-kontakten til kørsel i bakgear

Blokeringsfunktionen på traktoren forhindrer kraftudtaget i at virke under bakning. Hvis du flytter kørselshastighedsregulatoren i bak med kraftudtaget indkoblet (dvs. med skærekniven eller andet udstyr kørende), stopper motoren. **Slå ikke græs i bakgear, medmindre det er absolut nødvendigt.**

Hvis du skal bruge kraftudtaget, mens du bakker, kan du slå denne sikkerhedsfunktion fra ved hjælp af KeyChoice-kontakten, der er placeret nær sædebeslaget (Bild 15).

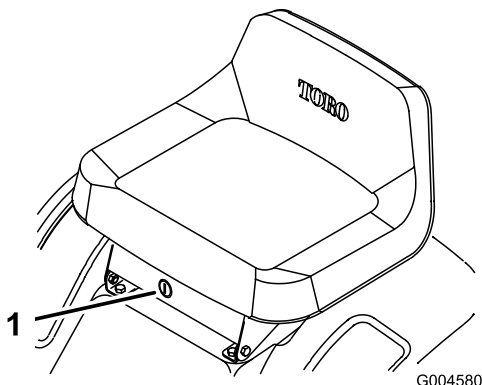


Bild 15

1. KeyChoice-kontakt



Du kan komme til at bakke hen over et barn eller en anden person i nærheden, mens skærekniiven eller andre redskaber er aktiveret, og forårsage alvorlig personskade eller død.

- Slå ikke græs i bakgear, medmindre det er absolut nødvendigt.
- Indsæt kun KeyChoice -nøglen, hvis det er absolut nødvendigt.
- Kig altid bagud og ned, før du bakker.
- Brug kun KeyChoice-kontakten, når du er sikker på, at der ikke kommer børn eller andre personer ind på det område, hvor du skal slå græs.
- Vær særdeles opmærksom, efter at du har deaktiveret sikkerhedsfunktionen, da lyden fra motoren kan gøre det umuligt for dig at bemærke, at et barn eller en anden person er kommet ind på arbejdsområdet.
- Du skal altid fjerne både tændingsnøglen og KeyChoice-nøglen og opbevare dem et sikkert sted, hvor børn eller uautoriserede brugere ikke kan få fat i nøglerne, når traktoren står uden opsyn.

1. Indkobl skærekniiven (kraftudtaget).
2. Sæt KeyChoice-nøglen i kontakten (Bild 15).
3. Drej KeyChoice-nøglen.

Hinweis: En rød lampe på instrumentpanelet (Bild 16 og tændes og angiver, at sikkerhedsfunktionen er deaktiveret.

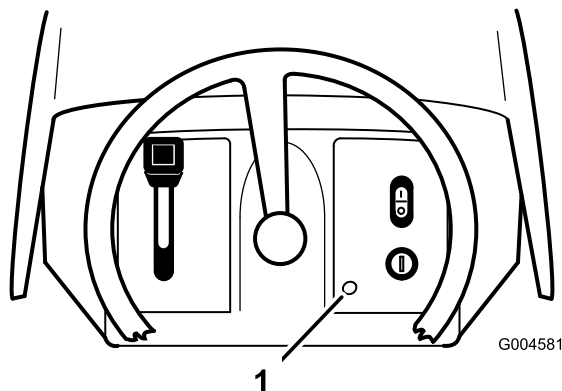


Bild 16

1. Indikator for betjening i bak

4. Sæt kørselshastighedsregulatoren i bak, og gør opgaven færdig.
5. Udkobl skærekniiven (kraftudtaget) for at aktivere sikkerhedskontakten.
6. Fjern KeyChoice-nøglen, og læg den et sikkert sted, der er utilgængeligt for børn.

Afprøvning af sikkerhedslåsesystemet



Hvis kontakterne til sikkerhedslåsesystemet frakobles eller bliver beskadigede, kan traktoren fungere uventet og forårsage personskade.

- Pil ikke ved sikkerhedskontakterne.
- Kontroller dagligt, at sikkerhedskontakterne fungerer, og udskift eventuelle beskadigede kontakter, før du betjener traktoren.

Afprøv altid sikkerhedslåsesystemet, før du betjener traktoren. Hvis sikkerhedslåsesystemet ikke fungerer som beskrevet i det følgende, skal der straks tilkaldes en autoriseret forhandler til at reparere sikkerhedslåsesystemet. Gennemfør følgende kontrolforanstaltninger, mens du sidder i sædet:

1. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position, aktiver parkeringsbremsen, flyt skærekniven (kraftudtaget) til indkoblet position, og drej tændingsnøglen til Start: Motoren bør ikke tørne.
2. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position, flyt skærekniven (kraftudtaget) til udkoblet position, deaktiver parkeringsbremsen, og drej tændingsnøglen til Start: Motoren bør ikke tørne.
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position, aktiver parkeringsbremsen, flyt skærekniven (kraftudtaget) til udkoblet position, og start motoren. Deaktiver parkeringsbremsen, mens motoren kører, og rejst dig derefter let fra sædet: Motoren skal stoppe.
4. Indstil skærekniven (kraftudtaget) til udkoblet position, flyt kørselshastighedsregulatoren i neutral position, aktiver parkeringsbremsen, og start motoren. Mens maskinen kører, skal du flytte skærekniven (kraftudtaget) til indkoblet position, træde koblingen i bund og sætte kørselshastighedsregulatoren i bak: Motoren skal stoppe.
5. Indstil skærekniven (kraftudtaget) til udkoblet position, flyt kørselshastighedsregulatoren i neutral position, og aktiver parkeringsbremsen. Start motoren, flyt skærekniven (kraftudtaget) til indkoblet position, drej KeyChoice-nøglen, og udløs den: Bakgearsindikatoren skal lyse.
6. Flyt skærekniven (kraftudtaget) til udkoblet position: Bakgearsindikatoren skal slukke.

Kørsel fremad og bakning

Gashåndtaget styrer motorens omdrejningstal målt i o/min (omdrejninger pr. minut).

For at køre fremad eller bakke skal du gøre følgende:

1. Træd koblings-/bremsepedalen ned.
2. Flyt kørselshastighedsregulatoren til den ønskede hastighed for fremadrettet kørsel eller i bakgear.

Hinweis: Når du langsomt løfter foden fra pedalen, begynder traktoren at køre.

3. Styr traktoren ved at bruge rattet.

Hinweis: For at betjene traktoren i bakgear med skærekniven (kraftudtaget) indkoblet skal du deaktivere låsefunktionen i forbindelse med bakgear vha. KeyChoice-kontakten, der er placeret foran og under sædet.



Hvis koblingen pludselig slippes, kan du miste kontrollen og pludselig sætte traktoren i bevægelse.

Slip altid koblingspedalen langsomt, når du sætter traktoren i bevægelse.

Valg af kørehastighed

Wichtig: For at undgå beskadigelse af transmissionen skal du altid træde koblings-/parkeringsbremsepedalen i bund, før du sætter traktoren i bakgear.

Sæt altid traktoren i bevægelse ved at træde koblings-/bremsepedalen ned og skifte til den ønskede hastighed. Når traktoren er i bevægelse, kan du skifte til fremadrettet kørsel uden at træde koblings-/bremsepedalen ned. I de fleste tilfælde er traktoren stærk nok til at køre med en hvilken som helst hastighed. Hvis den ikke vil køre ved en høj hastighed pga. stor belastning, skal du vælge en lavere hastighed.

Wichtig: Skift ikke gear, når du kører på skråninger. Vælg en lav hastighed, så du ikke skal standse eller skifte gear midt på skråningen.

Standstning af traktoren

1. Træd koblings-/bremsepedalen ned.
2. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
3. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
4. Drej tændingsnøglen til slukket position.
5. Du skal aktivere parkeringsbremsen, når du går fra maskinen. Se afsnittet Aktivering af parkeringsbremsen.

Hinweis: Fjern nøglen fra tændingen og KeyChoice-kontakten.



Børn eller omkringstående kan komme til skade, hvis de flytter eller forsøger at betjene maskinen, når operatøren ikke er til stede.

Fjern altid tændingsnøglen og KeyChoice-nøglen, og aktiver parkeringsbremsen, når du efterlader maskinen uden opsyn, selv hvis det blot er i nogle få minutter.

Wichtig: Undgå at køre med bremserne aktiveret for at forhindre overdreven slid. Sæt kørselshastighedsregulatoren til en lavere hastighed, så du ikke skal standse eller skifte gear midt på skråningen.

Sideudblæsnings- og kværnfunktion



Hvis ikke der er monteret græsdeflektor, udblæsningsdæksel eller komplet græsfang, udsætter du dig selv og andre for kontakt med skæreknivene og udslyngede genstande. Kontakt med en roterende skærekniv og udslyngede genstande vil medføre personskade eller død.

- Fjern aldrig græsdeflektoren fra plæneklipperen, da deflektoren leder materialerne ned mod plænen. Hvis græsdeflektoren beskadiges, skal den straks udskiftes.
- Placer aldrig hænder eller fødder under plæneklipperen.
- Forsøg aldrig at rense udblæsningsområdet eller skærekniven, medmindre skærekniven (kraftudtaget) sættes i udkoblet position, og tændingsnøglen drejes til positionen Fra. Fjern endvidere tændingsnøglen, og fjern tænderørskablet fra tænderøret.

Plæneklipperen er udstyret med en hængslet græsdeflektor, der blæser det afklippede græs til siden og ned mod plænen.

For at kværne det afklippede græs skal du montere udblæsningsdækslet på åbningen i siden af plæneklipperen. Se afsnittet Montering af udblæsningsdæksel.

Montering af udblæsningsdæksel

Monter udblæsningsdækslet i åbningen på plæneklipperens side for at skifte fra sideudblæsnings- til kværnfunktion.

1. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
2. Fjern tændingsnøglen.
3. Løft græsdeflektoren, placer udblæsningsdækslet over åbningen på plæneklipperens nederste kant, og skub det på plads i det forreste hængsel (Bild 17).

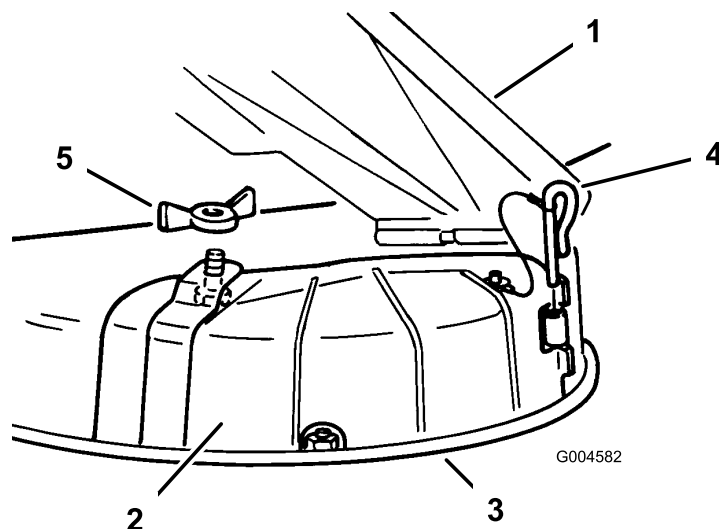


Bild 17

- | | |
|----------------------|----------------|
| 1. Græsdeflektor | 4. Hængselstap |
| 2. Udblæsningsdæksel | 5. Vingemøtrik |
| 3. Nederste kant | |

4. Træk hængselstappen gennem hængslet (Bild 17).
5. Fastgør udblæsningsdækslet på plæneklipperen vha. vingemøtrikken (Bild 17).
6. Fjern udblæsningsdækslet, og sænk græsdeflektoren over udblæsningsåbningen for at skifte til sideudblæsningsfunktion.

Tip vedrørende betjening

- Kør motoren ved maksimal hastighed for at opnå det bedste resultat. Luft er nødvendigt

for at kunne klippe græsset ordentligt, og derfor skal du ikke indstille klippehøjden for lavt eller lade plæneklipperen være helt omgivet af uklippet græs. Forsøg altid at holde den ene side af plæneklipperen fri for uklippet græs, så plæneklipperen kan få den nødvendige luft.

- Klip ikke græsset helt så kort som normalt, så du kan sikre dig, at plæneklipperens klippehøjde ikke fjerner græsset helt i ujævnt terræn. Når du klipper græs, der er længere end 15 cm, kan det være en fordel at klippe græsset to gange for at sikre en acceptabel klippekvalitet.
- Du opnår det bedste resultat ved kun at klippe en tredjedel af græsstråets længde. Klip ikke mere end dette, medmindre græsbevoksningen er spredt, eller det er sent på efteråret, hvor græsset ikke længere vokser så hurtigt.
- Skift mellem klipperetninger for at sikre, at græsset fortsætter med at vokse lodret. Dette medvirker også til at sprede det afklippede græs, hvilket øger nedbrydningen og gødningseffekten.
- Græs vokser med forskellig hastighed på forskellige tidspunkter. Hvis du vil bevare den samme klippehøjde, hvilket anbefales, skal græsset slås oftere i det tidlige forår. Når græssets væksthastighed falder midt på sommeren, skal du ikke slå græsset så tit.
- Hvis græsset er længere end normalt, eller hvis græsset er meget vådt, skal klippehøjden forøges i forhold til den normale højde, hvorefter græsset skal slås ved denne indstilling. Klip herefter græsset igen ved den lavere, normale klippehøjde.
- Hvis du bliver nødt til at stoppe traktoren under kørselen, efterlader du muligvis en klump afklippet græs på plænen. For at undgå dette skal du gøre følgende:
 - Indkobl skærekniven, og flyt traktoren til et tidligere klippet område.
 - Spred det afklippede græs jævnt ved at hæve plæneklipperens klippehøjde et eller to hakker op, mens du kører fremad med skærekniven indkoblet.
- Brug gevindporten til at fjerne afklippet græs og snavs fra undersiden af plæneklipperen efter hver anvendelse. Hvis græs og snavs

ophober sig i plæneklipperen, bliver kvaliteten af græsslåningen utilfredsstillende med tiden.

- Hold skærekniven skarp gennem hele græsslåningssæsonnen. En skarp skærekniv skærer rent uden at rive græsstråene over eller få dem til at flosse. Hvis græsset rives over eller flosser, bliver enderne brune, hvilket hæmmer væksten og øger risikoen for sygdom. Kontroller skæreknivens skarphed hver 30. dag, og fil eventuelle hakker ned.

Wartung

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der üblichen Einsatzposition.

Empfohlener Wartungsplan

Wartungsintervall	Wartungsmaßnahmen
Nach den ersten 5 Stunden	• Skift motorolien.
Bei jeder Verwendung oder täglich	• Kontroller motoroliestanden. • Kontrol af bremses. • Kontrol af skærekniven. • Rengøring af plæneklipperhuset. • Kontroller sikkerhedslåsesystemet.
Alle 25 Betriebsstunden	• Smør chassiset (hyppigere under støvede eller snavsede forhold). • Efterse luftfilterets skumindsats (oftere under støvede og snavsede forhold). • Kontrol af tændrør. • Kontrol af dæktrykket.
Alle 50 Betriebsstunden	• Skift motorolien (hyppigere ved drift med tung belastning eller høje omgivende temperaturer). • Kontrol af elektrolytstanden i batteriet.
Alle 100 Betriebsstunden	• Efterse papirluftfilteret (oftere under støvede og snavsede forhold). • Udskift tændrør. • Udskiftning af brændstoffilteret. • Rens kølesystemet (hyppigere under støvede eller snavsede forhold).
Vor der Einlagerung	• Udførelse af alle ovennævnte vedligeholdelsesprocedurer. • Kontrol af remmene for slid/revner. • Tømning af brændstoftanken. • Maling af beskadigede overflader. • Opladning af batteriet og frakobling af kablerne.
Jährlich	• Kontroller sikkerhedslåsesystemet. • Kontrol af bremses. • Kontrol af tændrør. • Kontrol af elektrolytstanden i batteriet. • Kontrol af dæktrykket.

Wichtig: Se betjeningsvejledningen til motoren for at få oplysninger om yderligere vedligeholdelsesprocedurer.



Hvis du lader nøglen sidde i tændingen, kan andre personer utilsigtet komme til at starte motoren og forårsage alvorlig personskade på dig eller andre omkringstående.

Fjern nøglen fra tændingen, og tag tændrørskablet af tændrøret, før du udfører vedligeholdelsesarbejde. Flyt tændrørskablet til side, så det ikke kommer i berøring med tændrøret ved et uheld.

Schmierung

Smøring af traktoren

Smør traktoren med universalfedt efter hver 25. driftstime eller en gang om året, alt efter hvad der indtræffer først. Smør traktoren hyppigere, når maskinen anvendes under meget støvede og snavsede forhold.

Sådan smøres traktoren

1. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
2. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
5. Fjern tændingsnøglen.
6. Rengør smøreniplerne med en klud. Sørg for at skrabe eventuel maling af forsiden på niplerne.
7. Monter en fedtpistol på hver nippel, og pump fedt ind i niplen.
8. Tør overskydende smørefedt op.

Smørepunkter

Smør forhjulene og styrespindlerne, indtil der strømmer smørefedt ud af lejerne (Bild 18).

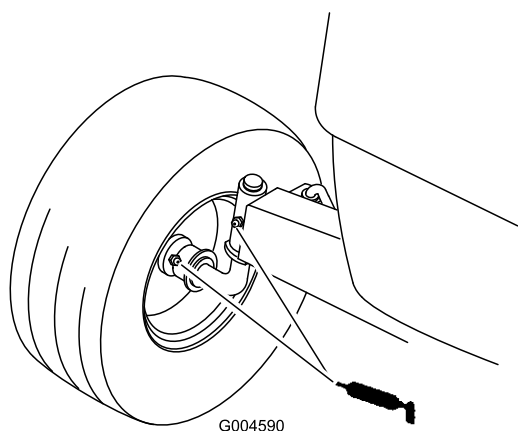


Bild 18

Warten des Motors

Serviceeftersyn af motorolien

Kontroller oliestanden dagligt eller hver 8. time.

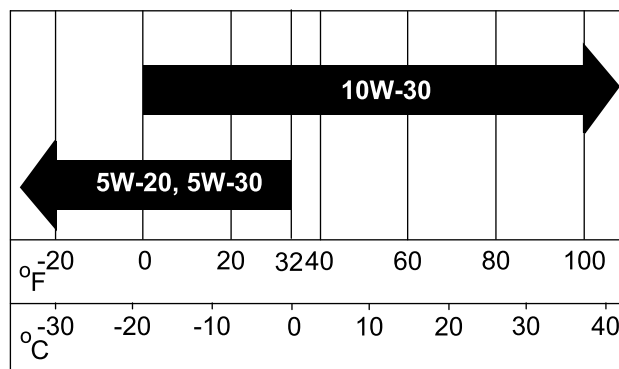
Skift olie efter de første 5 driftstimer og derefter efter hver 50 driftstimer.

Hinweis: Skift olie hyppigere, når maskinen anvendes under meget støvede eller sandede forhold.

Olietype: Selvrensende olie (API-service SF, SG, SH, SJ eller højere)

Krumtaphusindhold: 1400 cc eller 1,4 l

Viskositet: Se nedenstående tabel.



G004781

Bild 19

Kontrol af oliestanden

1. Parker traktoren på en plan flade.
2. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
6. Fjern tændingsnøglen.
7. Åbn motorhjelen.
8. Rengør området omkring oliepinde (Bild 20), så der ikke trænger snavs ned i hullet til oliepinde, hvilket kan beskadige motoren.

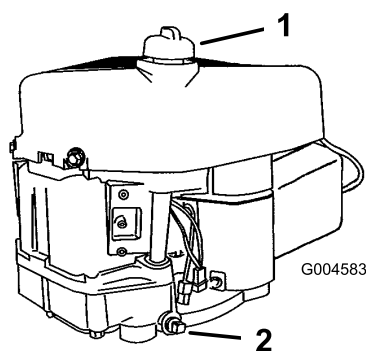


Bild 20

1. Målepind/påfyldningshul 2. Olieaftapningsprop

9. Skru oliepinde af, og tør pindens metalende ren (Bild 21).

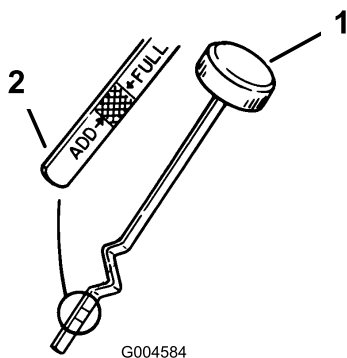


Bild 21

1. Målepind 2. Metalende

10. Skru oliepinde helt fast i hullet.
11. Skru målepindsdækslet af igen, og kig på pindens metalende. Hvis oliestanden er lav, skal der kun påfyldes så meget olie i påfyldningshullet, at oliestanden stiger til Full-mærket på oliepinde.

Wichtig: Undgå at fylde for meget olie på krumtaphuset og køre motoren, da dette kan medføre beskadigelse af motoren.

Olieskift

- Start motoren, og lad den køre i fem minutter.
Hinweis: På denne måde opvarmes olien, så den bliver lettere at aftappe.
- Parker traktoren, så højre, forreste side er lidt lavere end den modsatte side. På denne måde sikres det, at al olien aftappes helt.
- Udkobl skærekniiven (kraftudtaget).

- Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
- Fjern tændingsnøglen.
- Åbn motorhjelmen.
- Stil en dræningsbakke under målepinden/påfyldningshullet, og fjern aftapningsproppen (Bild 22).

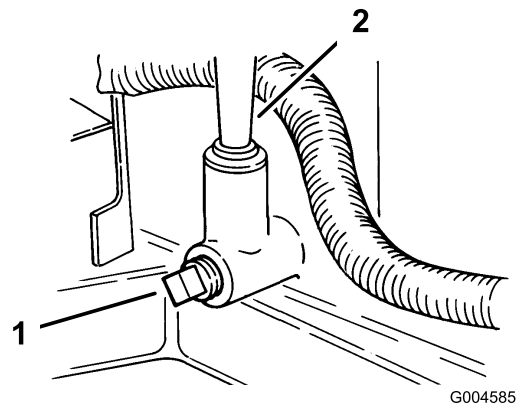


Bild 22

1. Olieaftapningsprop 2. Målepind/påfyldningshul

10. Monter aftapningsproppen igen, når olien holder op med at løbe.

Hinweis: Bortskaf den brugte olie på et godkendt genbrugsanlæg.

11. Hæld langsomt cirka 80 % af den specificerede mængde olie i oliepåfyldningshullet (Bild 20). Kontroller oliestanden. Se afsnittet Kontrol af oliestanden.

Eftersyn af luftfilteret

Skumindsats: Renses hver 25. driftstime eller en gang om året, alt efter hvad der indtræffer først.

Papirindsats: Udskiftes hver 100. driftstime eller en gang om året, alt efter hvad der indtræffer først.

Hinweis: Luftfilteret skal efterses oftere under meget støvede eller sandede forhold (efter få timers brug).

Afmontering af skum- og papirindsatser

- Udkobl kraftudtaget, aktiver parkeringsbremsen, stop motoren, og fjern tændingsnøglen.

2. Åbn motorhjelmen.
3. Rengør området omkring luftfilteret for at forhindre snavs i at trænge ind i motoren og forårsage skader.
4. Træk luftfilterdækslets håndtag opad, og drej det mod motoren (Bild 23), og fjern luftfilterdækslet.

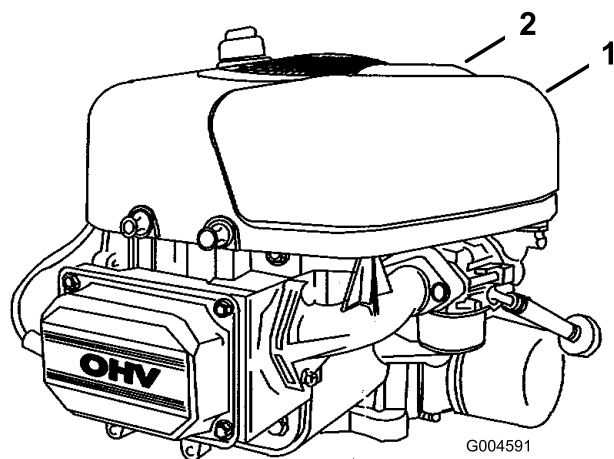


Bild 23

1. Luftfilterdæksel
2. Luftfilterdækslets håndtag

5. Skub forsigtigt papirindsatsen og skumindsatsen af blæserhuset (Bild 24).

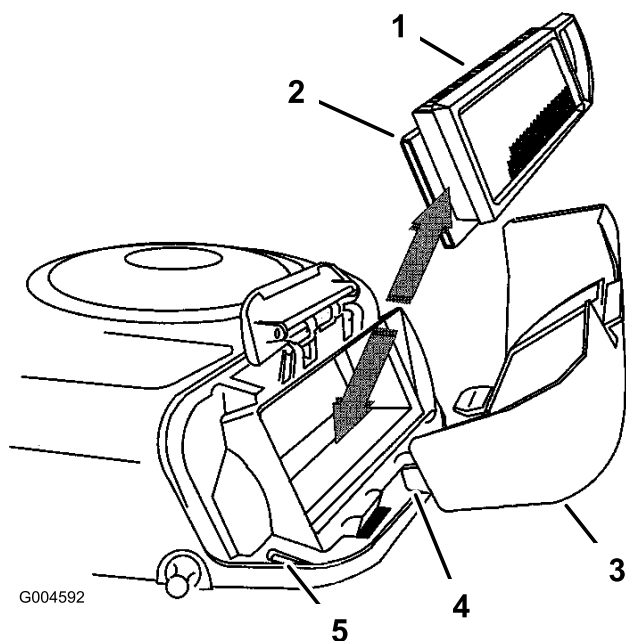


Bild 24

1. Papirindsats
2. Skumindsats
3. Luftfilterdæksel
4. Tap
5. Åbning

Rengøring af skum- og papirindsatser

Skumindsats:

1. Vask skumindsatsen med flydende sæbe og varmt vand. Når indsatsen er ren, skal den skylles omhyggeligt.
2. Tør indsatsen ved at klemme den i en ren klud. **Smør ikke indsatsen med olie.**

Wichtig: Udskift skumindsatsen, hvis den er slidt eller beskadiget.

Papirindsats:

1. Bank forsigtigt indsatsen ned mod en jævn overflade for at fjerne støv og snavs.
2. Rengør forsigtigt gummipakningen på papirelementet for at forhindre snavs i at komme ind i motoren.
3. Undersøg indsatsen for revner, oliefilm og beskadigelse af gummipakningen.

Wichtig: Du må aldrig rengøre papirindsatsen med trykluft eller væske, f.eks. opløsningsmiddel, benzin eller petroleum. Udskift papirindsatsen, hvis den er beskadiget eller ikke kan rengøres ordentligt.

Montering af skum- og papirindsatser

Wichtig: For at undgå motorskade skal der altid være monteret et komplet skum- og papirluftfilter, når motoren betjenes.

1. Sæt skumindsatsen og papirindsatsen ind i blæserhuset.

Hinweis: Du skal sikre dig, at gummipakningen ligger fladt mod luftfilterets bundplade.

2. Ret taperne på luftfilterdækslet ind med åbningerne på blæserhuset.
3. Hægt håndtaget på dækslet, og tryk ned på håndtaget for at låse dækslet på plads (Bild 24).
4. Luk motorhjelmen.

Serviceeftersyn af tændrøret

Kontroller tændrøret efter hver 25 timers drift. Monter et nyt **Champion QC12YC**-tændrør eller

tilsvarende efter hver 100. driftstime. Sørg for, at gnistgabets mellem midter- og sideelektroderne er 0,76 mm, før tændrøret monteres. Brug en tændrørsnøgle til at afmontere og montere tændrøret og en søgelære til at kontrollere og justere gnistgabets.

Afmontering af tændrøret

1. Udkobl skæreknipt (kraftudtaget).
2. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
5. Fjern tændingsnøglen.
6. Åbn motorhjelm.
7. Kobl tændrørskablet fra tændrøret (Bild 25).

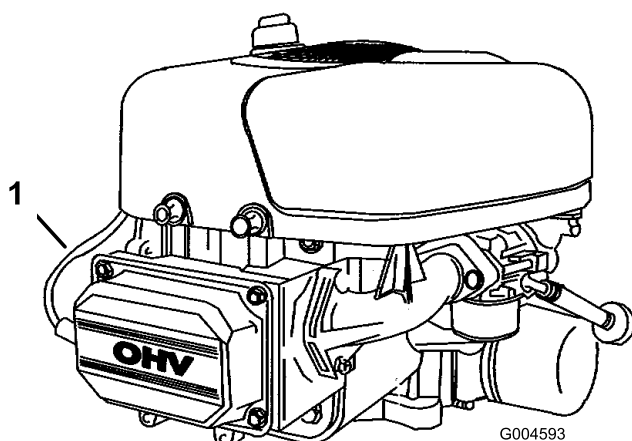


Bild 25

1. Tændrørskabel

8. Rengør området omkring tændrøret for at forhindre snavs i at trænge ind i motoren og forårsage beskadigelse.
9. Fjern tændrøret og metalskiven.

Kontrol af tændrøret

1. Se på midten af tændrøret (Bild 26). Hvis der kan ses en lys brun eller grå farve på isolatoren, fungerer motoren korrekt. En sort belægning på isolatoren betyder normalt, at luftfilteret er snavset.

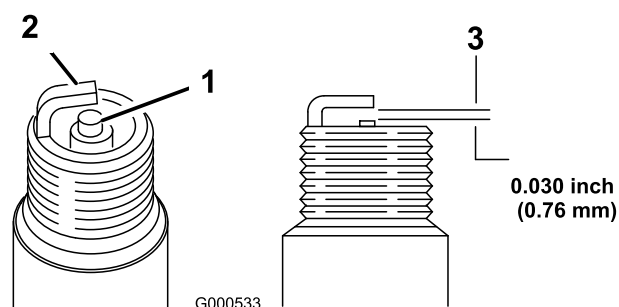


Bild 26

1. Midterelektrodens isolator
2. Sideelektrode
3. Gnistgab (ikke i korrekt målestoksforhold)

Wichtig: Rengør aldrig tændrøret.

Udskift altid tændrøret, når det har en sort belægning, slidte elektroder, oliefilm eller revner.

2. Kontroller gabet mellem elektroderne i midten og ved siden (Bild 26), og bøj sideelektroden, hvis gabet ikke er korrekt.

Montering af tændrøret

1. Monter tændrøret og metalskiven.

Hinweis: Sørg for, at gnistgabets er indstillet korrekt.

2. Tilspænd tændrøret med et moment på 20 Nm.
3. Sæt tændrørskablet på tændrøret (Bild 25).
4. Luk motorhjelm.

Warten der Kraftstoffanlage

Tømning af brændstoftanken



Under visse forhold er benzin meget brandfarlig og yderst eksplosiv. En brand eller eksplosion forårsaget af benzin kan give dig eller andre forbrændinger samt medføre tingsskade.

- Tap benzinen af brændstoftanken, når motoren er kold. Dette skal gøres udendørs på en åben plads. Tør eventuel spildt benzin op.
- Ryg aldrig, når du aftapper benzin, og hold dig på afstand af åben ild eller steder, hvor benzindampene kan antændes af en gnist.

1. Parker traktoren, så venstre, forreste side er lidt lavere end den modsatte side. På denne måde sikres det, at al olien aftappes helt.
2. Udkobl skæreknaven (kraftudtaget).
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
6. Fjern tændingsnøglen.
7. Åbn motorhjelm.
8. Klem slangeklemmens ender sammen, og skyd den op ad brændstofrøret mod brændstoftanken (Bild 27).

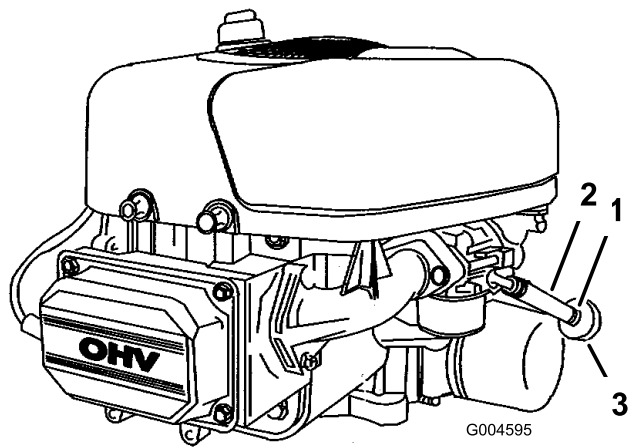


Bild 27

1. Slangeklemme
2. Brændstofrør
3. Filter

9. Træk brændstofrøret af brændstoffilteret (Bild 27), og lad benzinen løbe ind i brændstofbeholderen eller dræningsbakken.

Hinweis: Dette er det bedste tidspunkt at montere et nyt brændstoffilter på, da brændstoftanken er tom.

10. Monter brændstofrøret på brændstoffilteret.
11. Før slangeklemmen hen til brændstofventilen for at fastgøre brændstofrøret og brændstoffilteret.

Udskiftning af brændstoffilteret

Udskift brændstoffilteret efter hver 100 driftstimer eller årligt, alt efter hvad der indtræffer først. Dette er det bedste tidspunkt at montere et nyt brændstoffilter på (Bild 27), da brændstoftanken er tom. Sæt aldrig et snavset filter på, hvis det er afmonteret fra brændstofrøret.

1. Udkobl skæreknaven (kraftudtaget).
2. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
5. Fjern tændingsnøglen.
6. Åbn motorhjelm.
7. Klem slangeklemmernes ender sammen, og skub dem væk fra det gamle brændstoffilter (Bild 27).

8. Fjern det gamle brændstoffilter fra brændstofrøret.
9. Monter et nyt brændstoffilter, og flyt slangeklemmerne hen til filteret.
10. Luk motorhjelmen.

Warten der elektrischen Anlage

Serviceeftersyn af batteriet

Batteriet skal altid holdes rent, og det skal altid være fuldt opladet. Brug et stykke køkkenrulle til at rengøre batteriet og batterikassen. Hvis batteriets poler er rustne, skal de rengøres med en opløsning bestående af 4 dele vand og 1 del tveksurtsnatron. Smør et fint lag fedt på batteriets poler for at forhindre, at de rustner.

Batterispænding og amperetal: 12 V, 155 ampere ved tørning af kold motor

Afmontering af batteriet



Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod metaltraktordelen og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på traktoren.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og traktorens metaldele.

1. Udkobl skærekniiven (kraftudtaget).
2. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
3. Aktiver parkeringsbremsen.
4. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
5. Fjern tændingsnøglen.
6. Vip sædet frem for at se batteriet.
7. Tag det sorte minusjordkabel af batteriets pol (Bild 28).

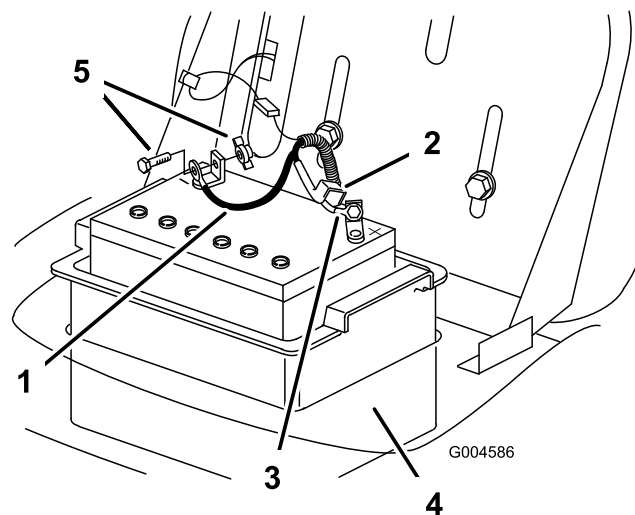


Bild 28

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Minuskabel (sort) | 4. Batterikasse |
| 2. Gummikappe | 5. Bolt og vingemøtrik |
| 3. Pluskabel (rødt) | |



Forkert batterikabelføring kan danne gnister og beskadige maskinen og kablerne. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskaade.

- Frakobl altid batteriets (sorte) minuskabel, før du frakobler det røde pluskabel.
- Tilslut altid batteriets røde positive kabel, før du tilslutter det sorte negative kabel.

8. Skyd gummikappen op ad det røde positive kabel.
9. Tag det røde positive kabel af batteriets pol (Bild 28).
10. Fjern batterikassen og batteriet fra chassiset (Bild 28).

Montering af batteriet

1. Sæt batteriet i batterikassen, og monter den i chassiset (Bild 28).
2. Slut pluskablet (rødt) til batteriets (+) pluspol (Bild 28) ved hjælp af bolten og vingemøtrikken.
3. Skyd gummikappen hen over batteriets pol.
4. Slut minuskablet (sort) til batteriets minuspol (-) ved hjælp af bolten og vingemøtrikken (Bild 28).

Kontrol af elektrolytstanden

1. Vip sædet frem for at se batteriet.
2. Kig på siden af batteriet. Elektrolytstanden må højst nå op til den øverste streg (Bild 29).

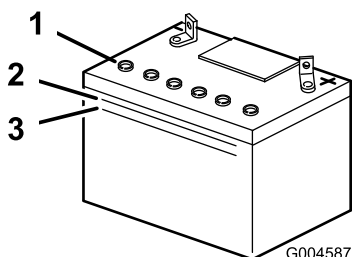


Bild 29

1. Ventilationshætter
2. Øverste streg
3. Nederste streg

Hinweis: Den må ikke komme ned under den nederste streg (Bild 29).

3. Hvis elektrolytstanden er lav, skal der fyldes destilleret vand på batteriet. Se afsnittet Påfyldning af vand på batteriet.



Batterielektrolyt indeholder svovlsyre, som er en dødelig gift, der kan forårsage alvorlige forbrændinger.

- Drik ikke elektrolyt, og undgå kontakt med hud, øjne og tøj. Brug sikkerhedsbriller for at beskytte øjnene og gummihandsker for at beskytte hænderne.
- Fyld batteriet op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.

Påfyldning af vand på batteriet

Det er bedst at fylde destilleret vand på batteriet, lige før du skal bruge traktoren. På denne måde blandes vandet grundigt med elektrolytopløsningen.

1. Fjern batteriet fra traktoren. Se afsnittet Afmontering af batteriet.
2. Rengør toppen af batteriet med et stykke køkkenrulle.

Wichtig: Fyld aldrig batteriet op med destilleret vand, mens batteriet er monteret i traktoren. Du kan komme til at spilde elektrolyt på andre dele og forårsage korrosion.

3. Fjern ventilationshætterne fra batteriet (Bild 29).
4. Hæld langsomt destilleret vand ned i de enkelte battericeller, indtil elektrolytstanden når den øverste streg (Bild 29) på batterikassen.

Wichtig: Batteriet må ikke overfyldes, da elektrolytten (svovlsyre) kan forårsage alvorlig korrosion og beskadige chassiset.

5. Vent 5–10 minutter, efter at du har fyldt battericellerne op. Påfyld om nødvendigt destilleret vand, indtil elektrolytstanden når den øverste streg (Bild 29) på batterikassen.
6. Monter batteriets ventilationshætter igen.

Opladning af batteriet



Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Ryg aldrig i nærheden af batteriet. Hold gnister og flammer væk fra batteriet.

Wichtig: Sørg altid for, at batteriet er fuldt opladet (specifik vælgtylde på 1,260), især når temperaturen er under 0° C, for at forhindre, at batteriet bliver beskadiget.

1. Fjern batteriet fra chassiset. Se afsnittet Afmontering af batteriet.
2. Kontroller elektrolytstanden. Se afsnittet om kontrol af elektrolytstanden.
3. Sørg for, at ventilationshætterne er monteret på batteriet, og oplad det i 1 time ved 25 til 30 ampere eller 6 timer ved 4 til 6 ampere.
Batteriet må ikke overoplades.
4. Når batteriet er opladet, tages opladeren ud af stikkontakten.
5. Kobl opladningskablerne fra batteriets poler. (Bild 30).

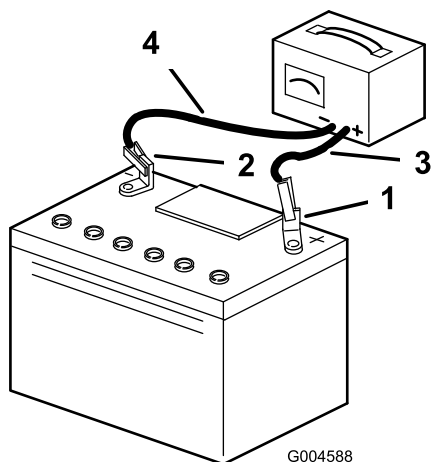


Bild 30

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| 1. Batteriets pluspol | 3. Rødt (+) opladningskabel |
| 2. Batteriets minuspol | 4. Sort (-) opladningskabel |

6. Monter batteriet i traktoren, og tilslut batterikablerne. Se afsnittet Montering af batteriet.

Hinweis: Kør ikke traktoren med batteriet frakoblet, da der kan opstå elektriske skader.

Serviceeftersyn af sikringerne

Det elektriske system er beskyttet af 10 A-sikringer med flade stikben.

1. Træk opad i sikringen (Bild 31) for at fjerne den fra fatningen.

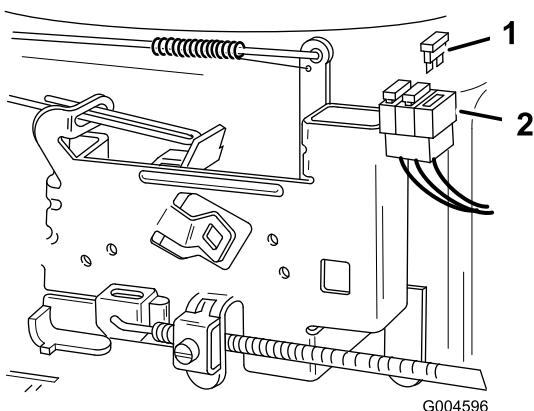


Bild 31

- | | |
|------------|------------|
| 1. Sikring | 2. Fatning |
|------------|------------|

2. Sæt sikringen i fatningen, og tryk nedad på sikringen for at installere den.

Warten des Antriebssystems

Kontrol af dæktrykket

Oprethold et lufttryk i for- og bagdækkene på 138 kPa (20 psi). Kontroller trykket ved ventilspindlen (Bild 32) efter hver 25 driftstimer eller en gang om året, alt efter hvad der indtræder først. Dæktrykket skal kontrolleres, når dækkene er kolde. På denne måde fås den mest præcise trykmåling.

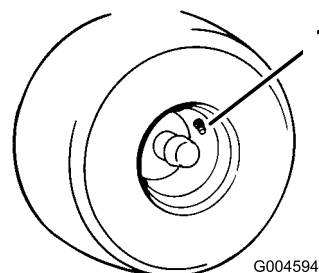


Bild 32

1. Ventilspindel

Warten der Bremsen

Serviceeftersyn af parkeringsbremsen

Bremsen sidder på højre side af den bageste aksel inde i bagdækket. Hvis parkeringsbremsen ikke holder plæneklipperen forsvarligt, eller hvis den har utilstrækkelig bremsekraft, skal den justeres.

Kontrol af parkeringsbremsen

1. Parker traktoren på en plan flade.
2. Udkobl skærekniiven (kraftudtaget).
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
6. Fjern tændingsnøglen.
7. Hvis baghjulene låser og skrider, når du skubber traktoren fremad, behøver du ikke at justere parkeringsbremsen. Juster parkeringsbremsen, hvis hjulene drejer og ikke låser. Se afsnittet Justering af parkeringsbremsen.

Justering af parkeringsbremsen

1. Kontroller parkeringsbremsen, inden du justerer den. Se afsnittet Kontrol af parkeringsbremsen.
2. Stram bremsejusteringsmøtrikken (Bild 33) 1/8 omgang med uret for at øge bremsemodstanden.

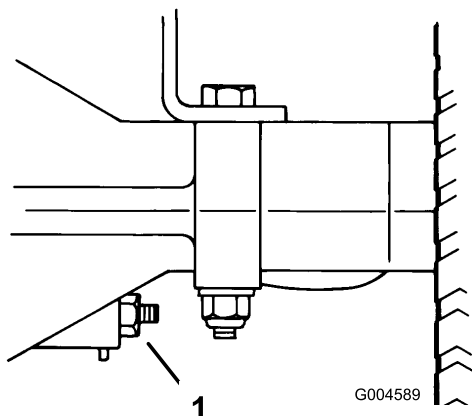


Bild 33

1. Bremsejusteringsmøtrik

3. Kontroller parkeringsbremsen igen.
4. Gentag trin 2 og 3, indtil parkeringsbremsen er korrekt indstillet.
5. Tråd på koblings-/bremsepedalen for at deaktivere parkeringsbremsen.

Wichtig: Når parkeringsbremsen er deaktiveret, skal baghjulene kunne dreje frit rundt, når du skubber traktoren. Hvis bremsen hænger, skal bremsejusteringsmøtrikken justeres en anelse, indtil hjulene drejer frit. Hvis du ikke kan justere parkeringsbremsen korrekt, skal du kontakte en autoriseret serviceforhandler med det samme.

Warten der Riemen

Udskiftning af skæreknivens drivrem

Afmontering af skæreknivens drivrem

1. Afmonter plæneklipperen. Se Afmontering af plæneklipperen.

2. Løsn remstyrets monteringsbolte, og flyt remstyrene væk fra remskiven (Bild 34).

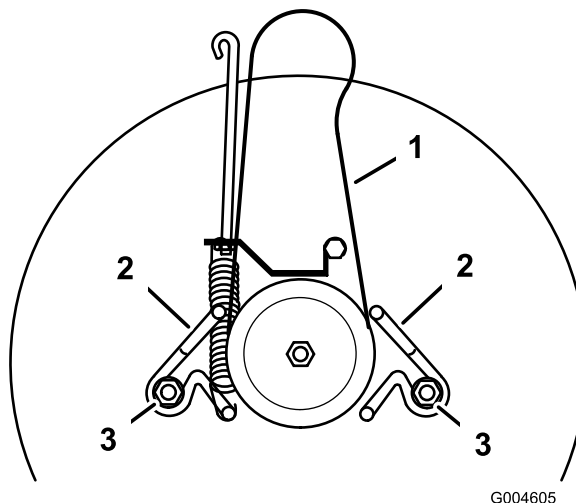


Bild 34

Set ovenfra

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1. Plæneklipperrem | 3. Monteringsbolt |
| 2. Remstyr | |

3. Afmonter skæreknivens drivrem fra remskiven.

Montering af skæreknivens drivrem

1. Monter skæreknivens nye drivrem omkring skæreknivens remskive og inde i begge remstyrene (Bild 34).
2. Juster remstyrene, så de er 3 mm væk fra remskiven. Stram monteringsboltene (Bild 34).

Wichtig: Sørg for, at venstre side af remstyret er meget stramt, så det ikke bevæger sig, når bremsefjederen trækker mod det.

3. Monter plæneklipperen. Se Montering af plæneklipperen.

Serviceeftersyn af skærekniven

For at sikre en god klippekvalitet skal skærekniven holdes skarp. Sørg for at have en ekstra skærekniv ved hånden af hensyn til slibning og udskiftning.



En slidt eller beskadiget kniv kan gå itu, og et stykke af kniven kan blive kastet ind i det område, hvor operatøren eller omkringstående befinder sig, og medføre alvorlig personskade eller død.

- Efterse jævnligt kniven for slid og skader.
- Udskift en slidt eller beskadiget kniv.

Eftersyn af skærekniven

1. Afmonter plæneklipperen. Afmontering af plæneklipperen.
2. Efterse skærekanten (Bild 35). Hvis kanterne ikke er skarpe eller har hakker, skal kniven afmonteres og slibes. Se afsnittet Slibning af skærekniven.

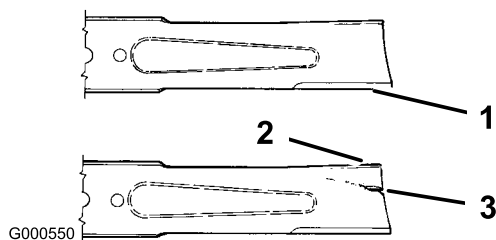


Bild 35

1. Skærekant
2. Buet område
3. Antydning af slitage/revne

3. Efterse skærekniven, især det buede område (Bild 35). Hvis kniven er beskadiget eller slidt, eller hvis der er antydning af en revne i dette område (Bild 35), skal du straks montere en ny kniv.

Afmontering af skærekniven

1. Afmonter plæneklipperen. Afmontering af plæneklipperen.
2. Tip forsigtigt plæneklipperen.
3. Fjern bolt (5/8 tommer nøgle), den buede skive, holderen og skærekniven (Bild 36). Brug en træklo som kile mellem skærekniven og plæneklipperen for at fastlåse skærekniven, når du fjerner bolt.

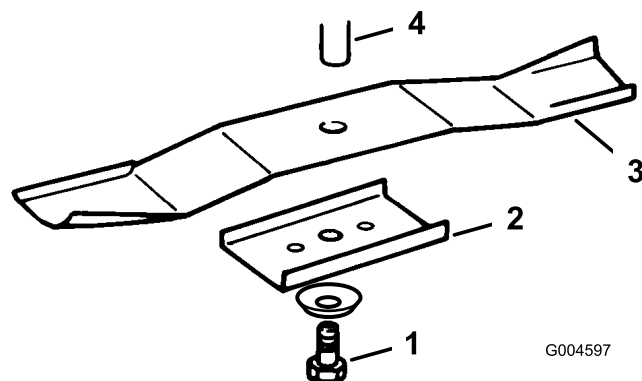


Bild 36

1. Bolt
2. Holder
3. Kniv
4. Spindel
5. Buet skive

4. Efterse alle dele, og udskift de dele, der er beskadigede.

Slibning af skærekniven

1. Anvend en fil til at slibe begge ender af skærekniven (Bild 37). Bevar den oprindelige vinkel. Skærekniven bevarer balancen, hvis der fjernes den samme mængde materiale på begge skærekanten.

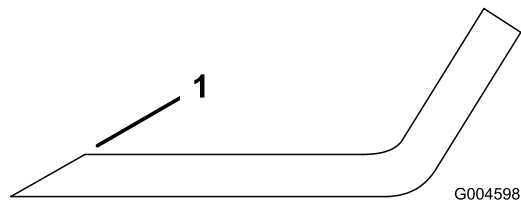


Bild 37

1. Slib i den oprindelige vinkel

2. Kontroller skæreknivens balance ved at placere den på en afbalanceringsenhed (Bild 38). Hvis skærekniven forbliver i en vandret position, er kniven afbalanceret og kan benyttes. Hvis skærekniven ikke er afbalanceret, skal der slibes lidt mere metal af skæreknivens bagside. Gentag denne procedure, indtil skærekniven er afbalanceret.

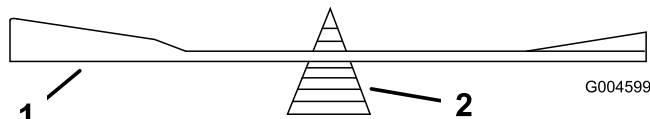


Bild 38

1. Kniv
2. Afbalanceringsenhed

Montering af skærekniven

1. Monter skærekniven, den buede holder, den buede skive (den buede side mod skærekniven) samt knivbolten (Bild 36).

Wichtig: Den buede del af kniven skal pege opad mod indersiden af plæneklipperen for at sikre en god klipning.

2. Stram knivbolten til 61 til 81 Nm.

Afmontering af plæneklipperen

1. Parker traktoren på en plan flade.
2. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
6. Fjern tændingsnøglen.
7. Kobl tændrørskablet fra tændrøret.
8. Flyt klippehøjdehåndtaget til position "D".
9. Afmonter hjælpeløftfjederen til klippehøjdehåndtaget fra låsebolten (Bild 39) vha. det fjederværktøj, som leveres med traktoren.

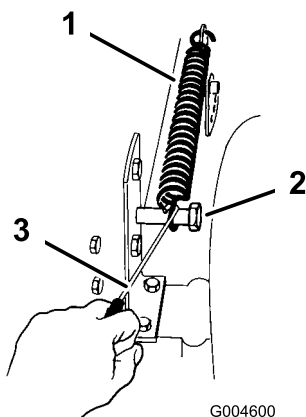


Bild 39

1. Fjeder
2. Bolt
3. Fjederværktøj

Hinweis: Fjederen er placeret mellem stellet og højre baghjul.



Når du afmonterer plæneklipperen, kan det fjederbelastede klippehøjdehåndtag pludselig blive udløst og påføre dig eller andre skader.

Flyt klippehøjdehåndtaget til position "D", og afmonter hjælpeløftfjederen til klippehøjdehåndtaget for at slække fjederspændingen.

10. Flyt klippehøjdehåndtaget til position "A".
11. Fjern låseclipsen og skiven fra skæreknivens styrearm på venstre side af plæneklipperen (Bild 40).

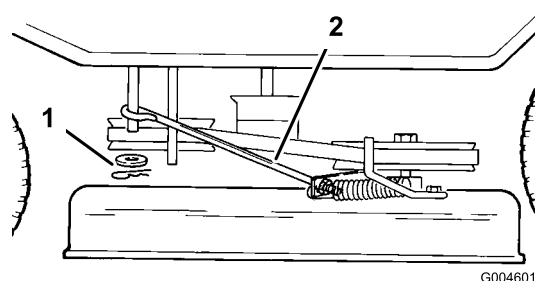


Bild 40

1. Låseclips og skive
2. Stang

12. Skyd stangen af armen.
13. Fjern bolte og låsemøtrikker.
14. Træk plæneklipperens to drejebeslag ned fra den forreste aksel (Bild 41).

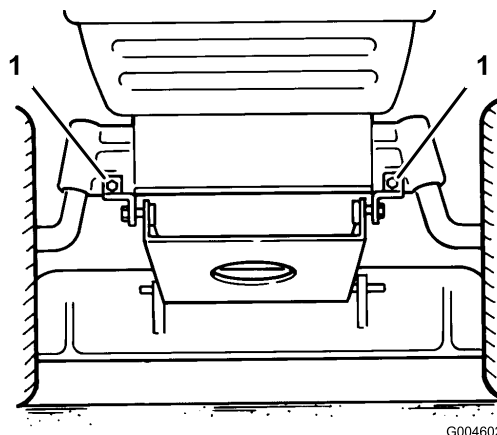
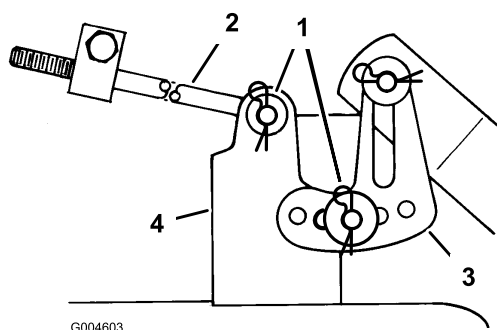


Bild 41

1. Drejebeslag

15. Fjern låseclipsen og skiven, der sidder øverst på plæneklipperens nivelleringsbeslag (Bild 42).



G004603

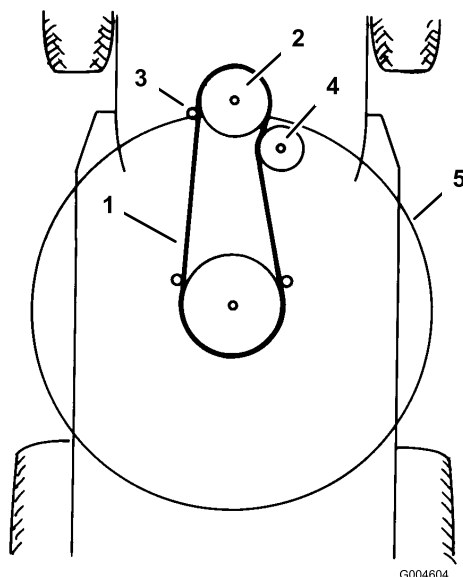
Bild 42

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Låseclips og skive | 3. Nivelleringsbeslag |
| 2. Lang stang | 4. Plæneklipperens ramme |

16. Skyd beslaget af monteringspinden. Gentag denne fremgangsmåde på den modsatte side af plæneklipperen.
17. Fjern låseclipsen og skiven, der sidder på enden af den lange stang (Bild 42). Før stangen ud af plæneklipperens ramme. Gentag denne fremgangsmåde på den modsatte side af plæneklipperen.

Wichtig: Klæb eller bind de lange stænger fast mod chassiset, så de er beskyttet mod skader, når du fjerner plæneklipperen.

18. Tag plæneklipperremmen af den nederste motorremskive (Bild 43).



G004604

Bild 43

Set ovenfra

- | | |
|--------------------|---------------------------|
| 1. Plæneklipperrem | 4. Styremskive |
| 2. Motorremskive | 5. 32 tommer plæneklipper |
| 3. Remstyr | |

Hinweis: Du kan forsigtigt bøje remstyrene væk fra remskiven, så du kan fjerne remmen. Hvis det er for vanskeligt at fjerne remmen, skal du løsne de bolte og møtrikker, der fastgør remstyrene.

Wichtig: Undgå at bøje remstyrene væk fra remskiven, da remmen ellers ikke fungerer korrekt, når du monterer plæneklipperen.

19. Drej de forreste hjul helt mod venstre.
20. Skyd plæneklipperen ud til højre.

Montering af plæneklipperen

1. Parker traktoren på en plan flade.
2. Udkobl skærekningen (kraftudtaget).
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
6. Fjern tændingsnøglen.
7. Kobl tændrørskablet fra tændrøret.
8. Drej de forreste hjul helt mod venstre.
9. Skyd plæneklipperen under chassiset fra højre side.
10. Monter plæneklipperremmen på den nederste motorremskive (Bild 43).

Hinweis: Du kan forsigtigt bøje remstyrene væk fra remskiven, så du kan montere remmen. Hvis det er for vanskeligt at montere remmen, skal du løsne de bolte og møtrikker, der fastgør remstyrene.

Wichtig: Undgå at bøje remstyrene væk fra remskiven. Der skal være maksimalt 3 mm mellem remstyrene og kanten og remskiven, så remmen fastholdes på remskiven under kørsel. Hvis afstanden er større end 3 mm, skal remstyrene justeres og strammes godt. Remstyrene må ikke røre remskiven.

11. Monter plæneklipperens drejebeslag på den forreste aksel med bolte og låsemøtrikker (Bild 41).

12. Flyt klippehøjdehåndtaget til position "A".
13. Skyd enden af den lange stang gennem hullet i plæneklipperens ramme (Bild 42).
14. Monter skiven og låseclipsen for at holde stangen på plads. Gentag denne fremgangsmåde på den modsatte side af plæneklipperen.
15. Monter plæneklipperens rillede nivelleringsbeslag på stiften på klippehøjdehåndtaget (Bild 42).
16. Monter skiven og låseclipsen på plæneklipperen. Gentag denne fremgangsmåde på den modsatte side af plæneklipperen.
17. Monter skæreknivens styrestang på skæreknivens styrearm, og fastgør den med skiven og låseclipsen (Bild 40).
18. Flyt klippehøjdehåndtaget til position "D", og gør det nemmere at montere hjælpeløftfjederen til klippehøjdehåndtaget.
19. Sæt hjælpeløftfjederen til klippehøjdehåndtaget fast i låsebolten (Bild 39) vha. det fjederværktøj, som leveres med traktoren.
20. Kontroller plæneklipperens tværgående niveau igen. Se afsnittet Tværgående nivellering af plæneklipperen.

Tværgående nivellering af plæneklipperen

Plæneklipperens skærekniv skal være på samme niveau fra side til side. Kontroller det tværgående niveau, hver gang du monterer plæneklipperen, eller når du ser en ujævn klipning på plænen. Før du nivellerer plæneklipperen, skal du indstille lufttrykket i dækkene til det anbefalede niveau. Se afsnittet Kontrol af dæktrykket.

1. Parker traktoren på en plan flade.
2. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
6. Fjern tændingsnøglen.
7. Kobl tændrørskablet fra tændrøret.
8. Flyt klippehøjdehåndtaget til position "C".

9. Drej forsigtigt skærekniven fra side til side (Bild 44).

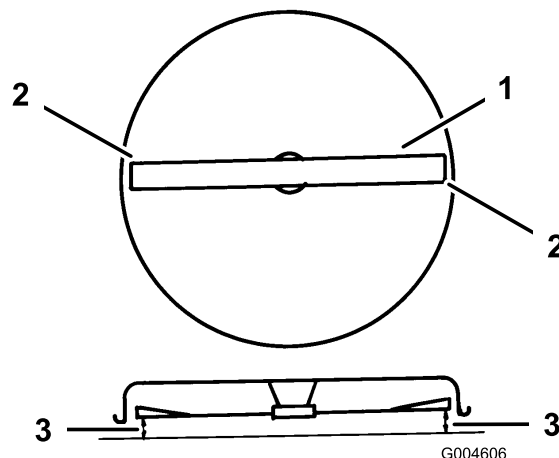


Bild 44

1. Tværgående skærekniv
2. Udvendige skærekanten
3. Mål her

10. Mål mellem de udvendige skærekanten og den plane overflade (Bild 44). Hvis begge mål ikke er inden for 5 mm, er en justering nødvendig. Se trin 11 til 14.

11. Fjern låseclipsen og skiven fra nivelleringsbeslaget (Bild 45).

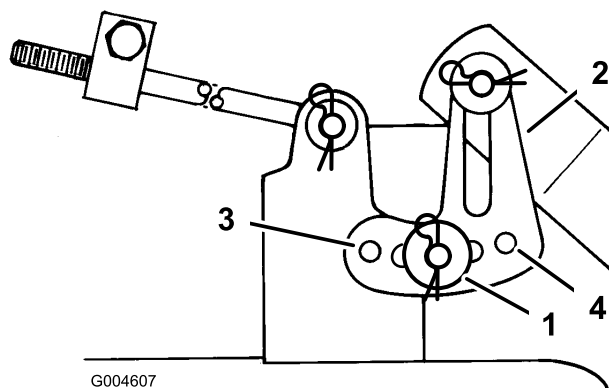


Bild 45

1. Låseclips og skive
2. Nivelleringsbeslag
3. Forreste hul
4. Bageste hul

12. Placer nivelleringsbeslaget i et andet hul, og monter skiven og låseclipsen (Bild 45).

Hinweis: Hvis nivelleringsbeslaget flyttes fremad mod det forreste hul, sænkes skæreknivenes højde. Hvis nivelleringsbeslaget flyttes bagud mod det bageste hul, løftes skæreknivenes højde.

13. Gentag trin 11 og 12 på den modsatte side af plæneklipperen.
14. Kontroller den langsgående knivhældning.
Se afsnittet Justering af den langsgående knivhældning.

Justering af den langsgående knivhældning

Kontroller den langsgående knivhældning, hver gang du monterer plæneklipperen. Før du kontrollerer hældningen, skal du indstille lufttrykket i dækkene til det anbefalede niveau. Se afsnittet Kontrol af dæktrykket. Hvis plæneklipperens forende er mere end 16 mm lavere end bagenden af plæneklipperen, skal skæreknivens hældning justeres på følgende måde:

1. Parker traktoren på en plan flade.
2. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
3. Indstil kørselshastighedsregulatoren til neutral position.
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
6. Fjern tændingsnøglen.
7. Kobl tændrørskablet fra tændrøret.
8. Kontroller og juster skæreknivens tværgående niveau, hvis du ikke har kontrolleret indstillingen. Se afsnittet Tværgående nivellering af plæneklipper.
9. Flyt klippehøjdehåndtaget til position "C".
10. Kontroller den langsgående knivhældning ved at måle mellem bunden af plæneklipperen (midt på forenden og midt på bagenden) og den plane overflade (Bild 46). Hvis plæneklipperens forende er mere end 16 mm lavere end bagenden af plæneklipperen, skal den justeres. Se trin 11 til 17.

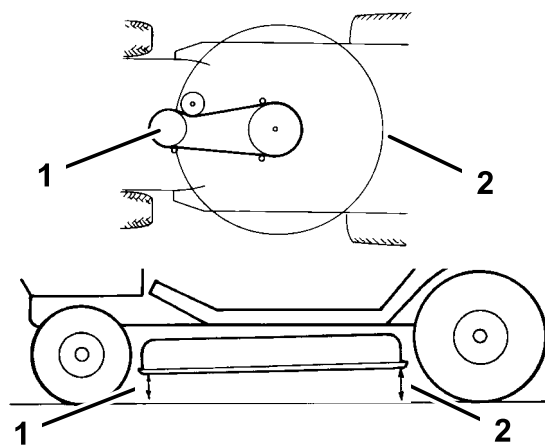


Bild 46

1. Måling midt på forenden 2. Måling midt på bagenden

11. Mål længden på den stang, der stikker ud fra forenden af justeringsblokken på siderne af chassiset (Bild 47). Hvis stangens længde ikke er 19 mm, skal låseclipsen og skiven fjernes fra enden af stangen (Bild 47), og stangen drejes, indtil længden er 19 mm.

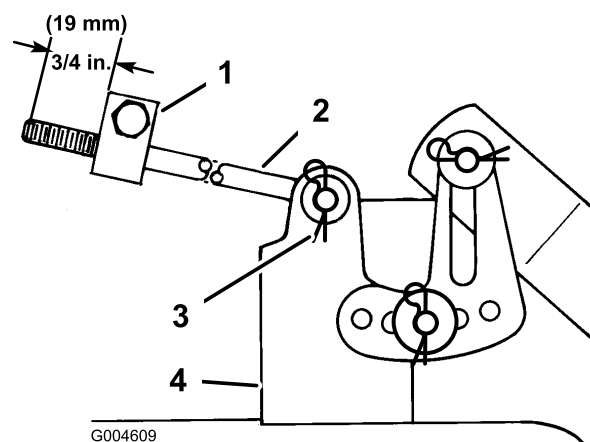


Bild 47

1. Justeringsblok 3. Låseclips og skive
2. Lang stang 4. Plæneklipperens ramme

12. Monter enden af stangen i hullet i plæneklipperens ramme, og fastgør den ved hjælp af skive og låseclips.
13. Gentag trin 11 og på den modsatte side af plæneklipperen.
14. Kontroller den langsgående knivhældning igen. Hvis plæneklipperens forende er mere end 16 mm lavere end bagenden af plæneklipperen, gå da til 15. Ellers skal du kontrollere det

tværgående niveau for at sikre, at det ikke er ændret.

15. Juster den langsgående knivhældning ved at dreje specialjusteringsmøtrikkerne på begge sider af plæneklipperens drejebeslag (Bild 48).

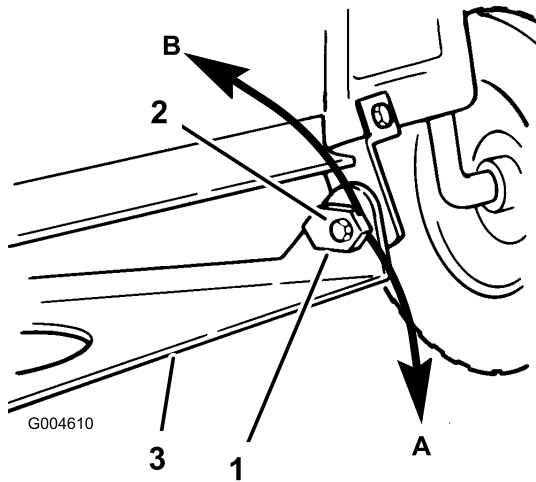


Bild 48

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Justeringsmøtrik for venstre hældning
A = Ned for at hæve plæneklipperen
B = Op for at sænke plæneklipperen | 3. Plæneklipperens drejebeslag |
| 2. Bolt og låsemøtrik | |

16. Drej langsomt justeringsmøtrikken for venstre hældning nedad for at hæve plæneklipperens forende. Drej møtrikken opad for at sænke plæneklipperens forende (Bild 48). Drej justeringsmøtrikken, indtil plæneklipperens forende er 6 til 16 mm lavere end plæneklipperens bagende.

17. Drej langsomt justeringsmøtrikken for højre hældning, indtil begge justeringsmøtrikker er i samme position.

Wichtig: Hvis hældningsjusteringen ikke forbliver i position efter, at den er justeret, skal den midterste bolt og låsemøtrik strammes, og trin 16 skal gentages.

18. Hvis du ikke kan opnå en hældning på 6-16 mm på plæneklipperens forende ved at dreje justeringsmøtrikken, skal du flytte plæneklipperens drejebeslag (Bild 49).

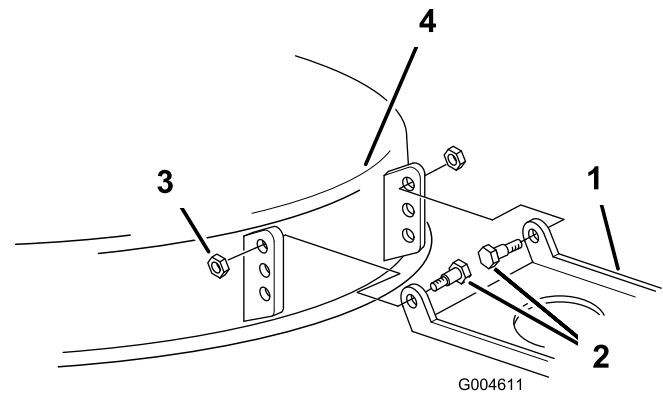


Bild 49

- | | |
|--------------------------------|------------------|
| 1. Plæneklipperens drejebeslag | 3. Låsemøtrikker |
| 2. Ansatsbolte | 4. Plæneklipper |

19. Afmonter ansatsboltene og låsemøtrikkerne fra plæneklipperen (Bild 49).

20. Sænk plæneklipperens drejebeslag et hul, og monter ansatsbolte og låsemøtrikker (Bild 49).

Hinweis: Hvis plæneklipperen stadig kun har et hul, skal du kontakte en autoriseret serviceforhandler.

21. Gentag den langsgående knivhældningsjustering. Se trin 15 til 17.
22. Kontroller den langsgående knivhældning igen. Se trin 5.
23. Når den langsgående knivhældning er korrekt, skal plæneklipperens tværgående niveau kontrolleres. Se afsnittet Tværgående nivellering af plæneklipperen.
24. Sæt tændrørskablet på tændrøret.

Reinigung

Vask af plæneklipperens underside

Hver gang du har brugt plæneklipperen, skal du vaske undersiden for at forhindre, at der samler sig græs. På denne måde forbedres græskværnefunktionen og spredningen af det afklippede græs.

1. Parker traktoren på en hård, plan flade.
2. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
3. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
4. Fjern tændingsnøglen.

5. Fastgør slangen på enden af plæneklipperens vaskefitting, og skru helt op for vandet (Bild 50).

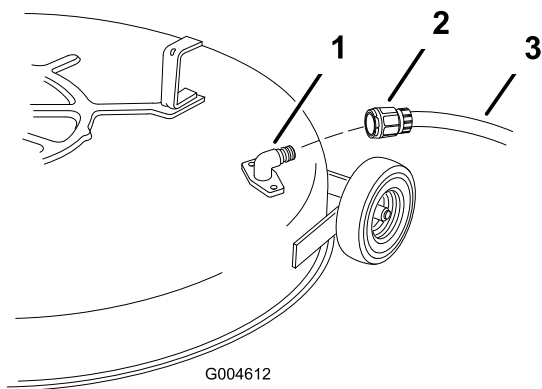


Bild 50

1. Vaskefitting
2. Kobling (leveres ikke sammen med plæneklipperen)
3. Slange

Hinweis: Smør vaseline på vaskefittingens O-ring for at gøre det lettere at sætte koblingen på og beskytte O-ringen.

6. Sæk plæneklipperen til den laveste klippehøjde.
7. Tag plads i sædet, og start motoren.
8. Indkobl skærekniven (kraftudtaget), og lad plæneklipperen køre mellem et og tre minutter.
9. Udkobl skærekniven (kraftudtaget).
10. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
11. Fjern tændingsnøglen.
12. Luk for vandet, og tag koblingen af vaskefittingen.

Hinweis: Hvis plæneklipperen ikke er ren efter én vask, skal du lade den stå i blød i 30 minutter. Gentag dernæst processen.

13. Lad plæneklipperen køre igen mellem et og tre minutter for at fjerne overskydende vand.



En knækket eller manglende vaskefitting kan betyde, at du og andre personer udsættes for udslyngede genstande eller risikerer at komme i kontakt med skærekniven. Udslyngede genstande eller kontakt med skærekniven kan medføre kvæstelser eller død.

- Udskift en ødelagt eller manglende vaskefitting øjeblikkeligt, før du anvender plæneklipperen igen.
- Luk eventuelle huller i plæneklipperen med bolte og låsemøtrikker.
- Anbring aldrig hænder og fødder under plæneklipperen eller inde i åbninger i plæneklipperen.

Einlagerung

1. Udkobl skæreknaven (kraftudtaget).
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Stop motoren, og vent, til alle bevægelige dele er standset.
4. Fjern tændingsnøglen.
5. Fjern græs og snavs fjernes fra alle traktorens ydre dele, særligt motoren. Fjern snavs og avner fra motorens køleribber og blæserhuset.

Wichtig: Vask traktoren med en mild sæbeopløsning og vand. Brug ikke højtryksvand til at vaske traktoren. Hvis maskinen højtryksrenses, kan det beskadige det elektriske system og fjerne nødvendigt smørefedt fra friktionssteder. Undgå overdreven brug af vand, særligt i nærheden af kontrolpanelet, lygterne, motoren og batteriet.

6. Kontroller parkeringsbremsen. Se afsnittet Kontrol af parkeringsbremsen.
7. Efterse luftfilteret. Se afsnittet Eftersyn af luftfilteret.
8. Smør chassiset med fedt. Se afsnittet Smøring af traktoren.
9. Skift motorolie. Læs afsnittet Serviceeftersyn af motorolien.
10. Kontroller dæktrykket. Se afsnittet Kontrol af dæktrykket.
11. Ved opbevaring af traktoren i mere end 30 dage skal, skal den forberedes på følgende måde:
 - A. Tilsæt en mineraloliebaseret stabilisator til brændstoffet i tanken i henhold til stabilisatorfabrikantens anvisninger.
Anvend ikke alkoholbaseret stabilisator (ethanol eller metanol).
Hinweis: Brændstofstabilisator er mest effektiv, når den blandes med frisk benzin og altid anvendes.
 - B. Lad motoren køre i fem minutter for at fordele brændstoffet, der er tilsat stabilisator, i brændstoftsystemet.
 - C. Stop motoren, lad den køle af, og tap benzinen af brændstoftanken. Se afsnittet Tømning af brændstoftanken.

- D. Start motoren igen, og lad den køre, indtil den stopper.
- E. Anvend choker, eller spæd motoren.
- F. Start motoren, og lad den køre, indtil den ikke vil starte igen.
- G. Genbrug den brugte olie i overensstemmelse med gældende retningslinjer.

Wichtig: Benzin tilsat stabilisator må ikke opbevares i mere end 90 dage.

12. Fjern tændrøret, og kontroller dets tilstand. Se afsnittet Serviceeftersyn af tændrøret. Når tændrøret er afmonteret fra motoren, hældes der to spiseskefulde motorolie ned i tændrørshullet. Brug den elektriske starter til at tørne motoren for at fordele olien i cylinderen. Sæt tændrøret i, men sæt ikke tændrørskablet på tændrøret.
13. Frakobl batteriets minuskabel. Rengør batteriet og batteripolerne. Kontroller elektrolytstanden, og oplad det helt; se afsnittet Serviceeftersyn af batteriet. Lad batteriets minuskabel være frakoblet batteriet under opbevaring.
Wichtig: Batteriet skal være fuldt opladet for at undgå, at det fryser og beskadiges ved temperaturer på under 0° C. Du kan opbevare et fuldt opladet batteri i løbet af vinteren uden at genoplade det.
14. Kontroller og stram alle bolte, møtrikker og skruer. Reparer eller udskift alle slidte og beskadigede dele.
15. Mal alle ridsede eller blottede metaloverflader med den maling, der kan købes hos en autoriseret serviceforhandler.
16. Opbevar traktoren i en ren, tør garage eller på et passende sted. Tag nøglerne ud af tændingen og KeyChoice-kontakten, og opbevar dem et sted, du ikke glemmer. Tildæk traktoren for at beskytte den og holde den ren.

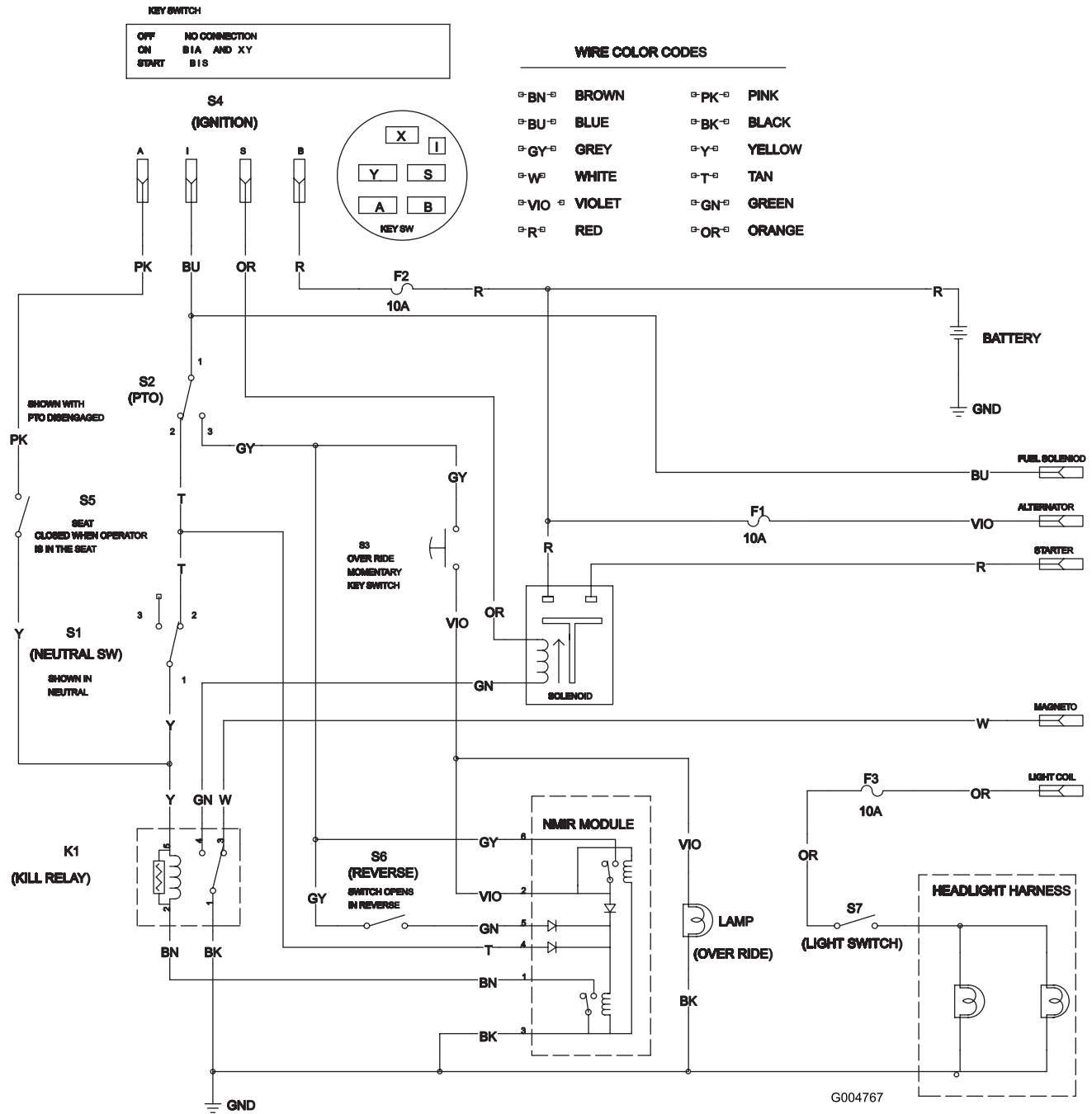
Fehlersuche und -behebung

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Starteren tørner ikke.	1. Skærekiven (kraftudtaget) er indkoblet. 2. Parkeringsbremsen er ikke aktiveret. 3. Batteriet er fladt. 4. De elektriske forbindelser er rustne eller løse. 5. Der er sprunget en sikring. 6. Et relæ eller en kontakt er beskadiget.	1. Udkobl skærekiven (kraftudtaget). 2. Aktiver parkeringsbremsen. 3. Oplad batteriet. 4. Kontroller, om de elektriske tilslutninger har forbindelse. 5. Udskift sikringen. 6. Kontakt en autoriseret forhandler.
Motoren vil ikke starte, er svær at starte eller sætter ud.	1. Føreren sidder ikke på sædet. 2. Brændstoftanken er tom. 3. Luftfilteret er snavset. 4. Tændrørskablet sidder løst eller er faldet af. 5. Tændrøret er ødelagt eller snavset, eller gnistgabets forklert. 6. Chokeren aktiveres ikke. 7. Der er snavs i brændstoffilteret. 8. Tomgangshastigheden er for lav, eller brændstofblandingen er forklert. 9. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsystelet.	1. Tag plads i sædet. 2. Fyld benzin på brændstoftanken. 3. Rens eller udskift luftfilterindsatsen. 4. Sæt tændrørskablet på tændrøret. 5. Monter et nyt tændrør med korrekt gnistgab. 6. Juster gashåndtaget 7. Udskiftning af brændstoffilteret. 8. Juster karburatorens tomgangshastighed og brændstofblanding. 9. Kontakt en autoriseret forhandler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Motoren mister kraft.	1. Motorbelastningen er for stor. 2. Luftfilteret er snavset. 3. Oliestanden i krumtaphuset er lav. 4. Køleribberne og luftkanalerne under motorens blæserhus er tilstoppede. 5. Tændrøret er ødelagt eller snavset, eller gnistgabets er forkert. 6. Udluftningshullet i brændstoftankdækslet er tilstoppet. 7. Der er snavs i brændstoffilteret. 8. Der er snavs, vand eller gammelt brændstof i brændstofsyste	1. Skift til et lavere gear for at reducere kørehastigheden. 2. Rens luftfilterindsatsen. 3. Fyld olie på krumtaphuset. 4. Fjern snavs og lignende fra køleribberne og luftkanalerne. 5. Monter et nyt tændrør med korrekt gnistgab. 6. Rens, eller udskift brændstoftankdækslet. 7. Udskiftning af brændstoffilteret. 8. Kontakt en autoriseret forhandler.
Motoren overopheder.	1. Motorbelastningen er for stor. 2. Oliestanden i krumtaphuset er lav. 3. Køleribberne og luftkanalerne under motorens blæserhus er tilstoppede.	1. Skift til et lavere gear for at reducere kørehastigheden. 2. Fyld olie på krumtaphuset. 3. Fjern snavs og lignende fra køleribberne og luftkanalerne.
Der er en unormal vibration.	1. Skærekniven er bøjet eller ude af balance. 2. Skæreknivens monteringsbolt er løs. 3. Motorens monteringsbolte er løse. 4. Der er en løs motorremskive, styre 5. Motorremskiven er beskadiget.	1. Monter en ny skærekniv. 2. Tilspænd skæreknivens monteringsbolt. 3. Tilspænd motorens monteringsbolte. 4. Tilspænd den løse remskive. 5. Kontakt en autoriseret forhandler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebungsmaßnahme
Skærekniven roterer ikke.	1. Skæreknivens drivrem er slidt, løs eller sprunget. 2. Drivremmen er gået af remskiven.	1. Monter en ny skæreknivsdrivrem. 2. Monter skæreknivens drivrem, og kontroller, at styreremskiven og remstyrene er korrekt placeret.
Traktoren kører ikke.	1. Trækremmen er slidt, løs eller sprunget. 2. Trækremmen er hoppet af remskiven. 3. Transmissionen skifter ikke.	1. Kontakt en autoriseret forhandler. 2. Kontakt en autoriseret forhandler. 3. Kontakt en autoriseret forhandler.
Klippehøjden er ujævn.	1. Dæktrykket er ikke korrekt. 2. Plæneklipperen er ikke nivelleret. 3. Undersiden af plæneklipperen er snavset.	1. Sæt dæktrykket. 2. Niveller plæneklipperen på tværs og på langs. 3. Rengør undersiden af plæneklipperen.

Schalbilder



Ledningsdiagram (Rev. A)

International Distributor List—Consumer Products

Distributor:	Country:	Phone Number:
Atlantis Su ve Sulama Sistemleri Lt	Turkey	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co	Nothern Ireland	44 2890 813 121
Equivier	Mexico	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Greece	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Gorund and Garden	Sweden	46 35 10 0000
Hydroturf Int. Co	Dubai United Arab Emirates	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egypt	202 519 4308
Ibea S.p.A.	Italy	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Jean Heybroek b.v.	Netherlands	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	United Kingdom	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungary	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	Czech Republic	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Parkland Products Ltd	New Zealand	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd	Israel	972 986 17979
Riversa	Spain	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co	Germany	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Denmark	45 66 109 200
Solvert S.A.S	France	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Cyprus	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd	Hungary	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Belgium	32 14 562 960

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro® Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem over for den oprindelige køber*, at de vil reparere ethvert Toro-produkt, som anvendes til normale private formål*, der viser sig at have materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Følgende perioder gælder fra datoen for det oprindelige køb:

Produkter	Garantiperiode
Plæneklippere	2 års begrænset garanti
Plænetraktorer med bagmonteret motor	2 års begrænset garanti
Plæne- og havetraktorer	2 års begrænset garanti
Elektriske håndholdte produkter	2 års begrænset garanti
Sneslynger	2 års begrænset garanti
Plæneklippere med drejeradius på nul til privat brug	2 års begrænset garanti

* "Oprindelig køber" betyder den person, der købte Toro-produkterne oprindeligt.

* "Normale private formål" betyder brug af produktet på samme grund, som dit hjem ligger på. Brug på mere end ét sted anses for at være kommerciel brug, og i dette tilfælde finder garantien for kommerciel brug anvendelse.

Begrænset garanti for kommerciel brug

Det garanteres, at Toro-produkter og redskaber til privat brug, der anvendes til kommerciel brug, institutionsbrug eller udlejningsbrug, er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i følgende perioder fra datoen for det oprindelige køb:

Produkter	Garantiperiode
Plæneklippere	90 dages garanti
Plænetraktorer med bagmonteret motor	90 dages garanti
Plæne- og havetraktorer	90 dages garanti
Elektriske håndholdte produkter	90 dages garanti
Sneslynger	90 dages garanti
Plæneklippere med drejeradius på nul til privat brug	45 dages garanti

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Hvis du mener, at dit Toro-produkt har en materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse, skal du følge denne fremgangsmåde:

1. Kontakt sælgeren af dit produkt for at arrangere reparation af produktet. Hvis det af en eller anden årsag ikke er muligt for dig at kontakte sælgeren, kan du kontakte en hvilken som helst autoriseret Toro-forhandler for at arrangere reparation.
2. Medbring produktet og dit købsbevis (salgskvittering) til sælgeren eller serviceforhandleren.

Hvis du af en eller anden årsag er utilfreds med serviceforhandlerens vurdering eller med den service, du får, kan du henvende dig til Toro-importøren eller kontakte os på:

Customer Care Department, Consumer Division
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA
Chef: Teknisk produktsupport: 001-952-887-8248

Se den vedhæftede distributørliste

Ejerens ansvar

Du skal vedligeholde dit Toro-produkt ved at følge de vedligeholdelsesprocedurer, der er beskrevet i betjeningsvejledningen. Du skal selv afholde udgifterne til denne rutinevedligeholdelse, uanset om den udføres af en forhandler eller dig selv.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Denne udtrykkelige garanti dækker ikke:

- Udgifter til regelmæssig vedligeholdelsesservice eller reservedele som filtre, brændstof, smøremidler, dele til justeringer, dele til knivslibning, bremse- og koblingsjusteringer.
- Ethvert produkt eller enhver del, der er blevet ændret eller anvendt forkert eller er en nødvendig udskiftning eller reparation som følge af normalt slid, uheld eller manglende korrekt vedligeholdelse.
- Reparationer, der er nødvendige som følge af forkert brændstof, kontaminanter i brændstofsysteget eller manglende korrekt forberedelse af brændstofsysteget forud for en længere periode, hvor produktet ikke skal anvendes, dvs. over 3 måneder.
- Motor og transmission. Disse er dækket af de relevante producentgarantier med separate betingelser og vilkår.

Alle reparationer, der er dækket af denne garanti, skal udføres af en autoriseret Toro-serviceforhandler, som anvender Toro-godkendte reservedele.

Generelle betingelser

Lovgivningen i de enkelte lande er gældende for køberen. Rettigheder, som tilfalder køberen i henhold til denne lovgivning, indskrænkes ikke af denne garanti.